

Como buen asturiano,  
amarás a Asturias so-  
bre todas las cosas.  
Amar a Asturias no ex-  
cluye, antes fortalece,  
el amor a España.

# REGION

Diario de Información  
gráfica y literaria, des-  
ligado de todo com-  
promiso con perso-  
nas, entidades y agru-  
paciones políticas.

Año IX.—Número 2329

Oviedo, viernes 9 de enero de 1931

10 Céntimos

## Un parque en el Naranco

### EL SEÑOR URÍA DECLARA QUE LA SOCIEDAD QUE REPRESENTA NO ES LA MAS OBLIGADA A FACILITAR AL ALCALDE LA CONSECUION DE SU IDEA

NOTA OFICIOSA DEL SEÑOR URÍA

Como alrededor de la construcción de la carretera del Naranco no ha dejado de actuar las malicias y hoy puede ser materia propia a que se produguen las dificultades que puedan surgir para la construcción de un parque en el Naranco, idea patrocinada por el señor Covián y para cuya realización saben ustedes que me ha citado, quiero merecer de ustedes que hagan público lo que hablé con el señor alcalde y consigno en la siguiente nota:

He dicho al señor alcalde que aunque de momento no creo una necesidad la construcción de ese parque del Naranco, porque para que público viene a ser todo el pinar plantado por mí, en el que nadie ha encontrado dificultad alguna para el disfrute de sus ventajas, salvo la natural limitación de sus trazos o cortar los árboles, y porque en la parte más elevada del bosque la S. A. Monte Naranco, a la que pertenecen entidades importantes, tiene ultimados los proyectos de construcción de un gran restaurant, que ha de estar rodeado de jardines y campos de sport, como tennis, sking, frontón etc., y esto bastará para que en los días ordinarios haya lugar de descanso y albergue, quedando el resto del bosque para el gran público en los días solemnes de grandes romerías como las de los últimos veranos.

Sin embargo, la idea de crear en lo alto del Naranco un par-

que propio del Ayuntamiento me parece un acierto y hasta un negocio, si se aprovechan las circunstancias actuales de tener los terrenos un valor más reducido, por no estar aprovechados más que para rozo y pasto inferior del ganado.

Pero para que esto sea completamente útil no debe pensarse en pequñeces: un parque de una o dos hectáreas, convertido en un jardín inglés por Manuel Izquierdo o por don Cecilio, más que favorecer perjudicaría al público que asistiera en los "grandes días" a las excursiones al Naranco, pues le coartaría la libertad para lumbarse a mendar, para sus bailes y juegos.

El parque del Ayuntamiento debe hacerse tomando todo el terreno posible del señor Calleja y de los señores Coll, y en ellos hacer plantaciones oportunas que sirvan para sombra y abrigo de aquellos sitios, cuyo incremento de valor indemnizarán en su día al Ayuntamiento de los sacrificios hechos ahora.

Del dominio público hay en la cima unas pequeñas extensiones de terreno que pudieran servir de base para, con acrecentamientos en todos sentidos hacer allí esa propiedad del Ayuntamiento, que tan útil podrá llegar a ser.

Y téngase en cuenta que ni yo ni la S. A. Monte Naranco, que represento, somos los únicos propietarios ni los más beneficiados por la construcción de la carretera al Naranco.

Sin embargo, esta Sociedad y



Nada menos que trece ministros de Estado se han reunido en Ginebra para tratar de echar medias suelas a la precaria paz que el mundo disfruta.

Como siempre, Briand será la figura central del cuadro, y eso que las cancillerías destacan lo más selecto de la diplomacia para que contraste sus habilidades con las de los maestros en el derecho de gentes. Baste decir que para allá salió nuestro apolíneo duque de Alba...

La esperanza de Europa todavía descansa en la viabilidad que pueda alcanzar el proyecto de Briand, referente a los Estados Unidos del viejo continente...

## HOTEL COVADONGA

El sábado, 10,  
OBC Super froid  
ORQUESTA CAMUESCO  
Reserve su mesa con anticipación.

Todos los domingos, The Baile.

la constituida por los Amigos del Naranco han sido los solos que, adelantando el dinero para la construcción de la carretera, sin devengar interés y a devolver en un plazo de siete años, han hecho un sacrificio económico no menor de 35.000 pesetas.

No es, pues, la Sociedad Monte Naranco la más obligada a facilitar al señor alcalde la consecución de su idea.

## ABD-EL-KRIM SE DIRIGE NUEVAMENTE AL GOBIERNO FRANCÉS REITERANDO LA PETICION DE SU LIBERTAD

El vampiro de Annual, culpable de que se haya derramado tanta sangre española, de que a nuestros soldados se les hiciera víctimas de lentos y salvajes martirios, y contra quien una ordenada campaña, iniciada y felizmente lograda por el general Primo de Rivera, recluyó a la isla de la Reunión; ese hombre tan funesto para España, se ha dirigido al Gobierno francés, como suele hacerlo anualmente, pidiendo clemencia, más que clemencia, libertad, ya que hace más de cinco años que reside en aquella isla, de la que no debe salir jamás.



Si consiguiese su objeto, Abd-el-Krim volvería a las andadas, sin género de duda. Y así lo entiende el Gobierno francés cuando a sus demandas replica también invariablemente: "Su libertad no depende solamente de nosotros..."

No; Abd-el-Krim debe continuar donde esté seguro, bien vigilado, que va en ello la tranquilidad de muchos hogares. Francia sabe bien lo que le conviene; sabe también perfectamente que en la captura de este individuo, España tuvo parte activísima, y que las decisiones que sobre Abd-el-Krim se hagan, España ha de ser también llamada a decidir, pues que aún está fresca la sangre de Annual, aún viven los que fueron prisioneros de él, y aún perduran los dolores de sus horribles castigos...

No es de olvidar en esta nota rápida, que el general Primo de Rivera, fué quien logró acabar con la sangría continua de Africa a pesar de todo cuanto decían hacer esos políticos que ahora pretenden nuevamente dirigir la patria, a la que sacaron el jugo, con sus industrias en Africa, y con su impotencia incomprensible...

## ¿Se puede saber cuándo van a acabar ustedes de engañar al lector?

He aquí dos párrafos de un artículo en que uno de los diarios más "barulleros y revolucionarios" (con buen dinero burgués) de Madrid, comenta la última revolución: la de la República de Panamá que se ha parecido a las demás revoluciones republicanas a que venimos asistiendo en que un presi-

dente ha sido sustituido por otro. "La revolución de Panamá ha sido eminentemente popular. El pueblo se ha alzado contra el dictador (¡porque ahora resulta que todos los presidentes de República son dictadores y tiranos!) y venciendo rápidamente los obstáculos que se oponían a su triunfo, venció a la fuerza armada y se hizo dueño de la situación."

"Cuando la población se despertó se encontró con la revolución triunfante y con el cambio operado. Bastó un centenar de hombres resueltos para lograr el triunfo."

Pues si el pueblo estaba dormido, ¿quién hizo esa revolución eminentemente popular?

Si necesitó despertarse para enterarse de que todo había cambiado en Panamá, ¿qué pueblo era ese que se había alzado contra el dictador?

Ya lo han visto ustedes, porque se le ha escapado al articulista: el pueblo, todo el pueblo, Panamá entero, eran cien hombres.

Pues así es todo lo que cuentan, y por el mismo sencillo procedimiento suelen atribuirse la representación del pueblo.

"El pueblo opina..." "Estamos con el pueblo..." "Nosotros que representamos al pueblo..."

Y el pueblo resulta luego que es el director del periódico y una cuñada suya.

(De "La Gaceta del Norte")



Encantadores niños que interpretaron algunas canciones en la fiesta celebrada con motivo del reparto de turrónes a los obreros que asisten a las clases de Perfeccionamiento moral y material (Foto Mena)

# VIDA FARANDULERA MUNDILLO TEATRAL

—Era lo que faltaba!...  
—¿El qué?...  
—Fíjate... En Madrid funcionaban dos teatros dedicados a la "revista".  
—Ya sé... Martín y Maravillas.  
—Pues ya hay cuatro más en puerta...  
—¿Qué me dices?...  
—Lo que percibes... en el



PEPE CASIN

"Reina Victoria" están para aparecer de un momento a otros las "huestes" de Velasco, y en "La Zarzuela" se presentarán en seguida los elementos del teatro "Sarmiento" de Buenos Aires, con Gloria Guzmán al frente, y unas señoritas que cantan unos tangos como para que los espectadores enfermen del hígado...

—¿Cuáles son los otros dos?  
—En Price, Sánchez Rexach, cultivará el mismo género y en el teatro "Avenida" evolucionarán las señoritas reclutadas por Manolo Sugrañés...

—¿Nunca viene una sola!...  
—¿Cuándo se presentan Josefina Díaz y Santiago Artigas?  
—De un día para otro. Ya te he dicho que será en el teatro "Infanta Beatriz" y con la obra de Marquina "El Monje Blanco". Santiago se puso un poco enfermo en Madrid...

—¿Sería con la emoción de verse de nuevo libre de contrariedades?

—No seas mal pensado... El negocio no fué más que regular; pero, por lo menos pudieron volver todos...

—Se conoce que tienen ganas de trabajar... Ya he visto que anuncian excursiones por provincias... ¿Quiénes ingresaron en la formación?

—Hernández y Tudela...

—¿Oye?...

—¿Qué?...

—¿Le habrá desaparecido a Alfonso Tudela el rasguño de la yugular?...

—Por completo. Viene dispuesto a obtener los mismos éxitos de siempre...

—¿Es cierto el rumor de que forma compañía Carmen Ruiz Moragas?...

—Por formada... La ex esposa de Gaona, no se acostumbra a la vida de burguesa sin relieves, y quiere volver a escuchar los aplausos que en su honor sonaron tantas veces...

—¿Cuánto se recaudó en el "Alkazar" con la lectura de "De una buena familia"?

—Unas tres mil pesetas... Ya estarás enterado que don Jacinto estuvo en la cárcel de mujeres de Madrid, entregando juguetes a los niños, adquiridos con los indicados ingresos...

—¡Muy bien, por el príncipe de los autores españoles!...

—Por cierto que la comedia la estrenará Margarita Xirgu.

—Después de haberla retirado el autor de "Lara"...

—Después de eso... La Xirgu anuncia que la estrenará seguramente el día 25 del mes que viene, en el teatro "Muñoz Seca".

—No sé qué rumor ha llegado a mis oídos de un poco de "mar de fondo" habido en el "elenco" de Valeriano...

—Sí; pero ya volvieron a serenarse las aguas.

—¿Qué fué?

—Algunos actores pidieron al de Colloto que fijara un tipo de cambio a la peseta, para pagar las nóminas de América. Valeriano, como respuesta, puso un anuncio en la tablilla anunciando la disolución de la compañía...

—¿Mi madre!...

—Una cosa parecida debieron decir los actores en los primeros momentos... Luego vinieron las aclaraciones y todos tan contentos...

—Buena manera para calmar nervios de comediantes... ¿Qué es de Borrás?

—Por Cartagena... Debutó con "El Alcalde de Zalamea" que le valió el triunfo personal de siempre... En San Sebastián celebró su función de beneficio Irene López Heredia...

—¿Obra?

—"Lo cursi".

—¿Estaría genial?...

—Exacto... con ella compartió el éxito Asquerino. Por cierto que Borrás, al que antes te referías, no ha desmentido que irá, con Ricardo Calvo, al concurso del teatro Español, para que los dos comediantes hagan una temporada de puercito arte en el coliseo municipal madrileño.

—He leído que por Alemania y Austria anda una compañía dando representaciones populares, como mensajera de los autores católicos austriacos...

—Es cierto... Actúa bajo la dirección del ilustre artista Von



AURORA REDONDO

Kralich, y del escritor José Augusto Lux...

—¿Qué es de la formación de los hijos del matrimonio Guerrero-Mendoza?...

—Por Bilbao... Hace días ingresó en la Compañía Manuel Dicenta, quien se presentó al público con "El Ladrón" de Bernstein... También en Bilbao se dió a conocer recientemente un tenor vasco de gran porvenir, a juzgar por las referencias...

—¿Cómo se apellida?...

—Arregui. La obra de debut fué "El Dúo de la Africana".

—Reséñame algo de la vida del actor asturiano Pepe Casin.

—¿Amigo!... Es un ejemplo de voluntad... Dejó hace once años las comodidades de su casa de Candás, marchándose a América. Por allá estuvo en varias compañías, hasta que la

nostalgia de España le obligó a meterse en un vapor y tornar a la patria. Aquí formó con distintas compañías, destacando en todas por su arte de sana comicidad... Ultimamente le contrató Fernando Soler, que, como no ignorarás, es la revelación de Madrid, desde hace dos temporadas.

—Ya me es simpático el muchacho...

—Y habrá de sértelo mucho más cuando le trates... Voy a facilitarte una fotografía de él para que la publiques...

—¿Te has enterado de que en Zaragoza se presentó como autor el actor García León?

—Eso de autor no me suena.

—¡Hombre!...

—¿Qué quieres, chico!... Será una mala idea; pero no me acostumbro a otra... Me figuro en seguida lo ocurrido a muchos noveles que tuvieron que dejar que otro firmase con ellos para estrenar, y no hay manera de encauzarme por otra vereda, en tanto no se me pruebe exactamente... Esa obra "El Crisol", es, efectivamente, de García León y de Leopoldo García Gotta; pero, pero...

—¿Enviaste adhesión al homenaje a Aurora Redondo y Valeriano León?...

—La duda hiere, mi amigo! Y espero verles en Oviedo el próximo día 17, para darles un abrazo antes que atraviesen el charco...



VALERIANO LEÓN



Los Reyes Magos, haciendo el reparto de juguetes y golosinas a los niños de la Residencia Provincial (Foto Mens)

## SUSCRIPCION Para regalar a don Felipe Lobón las insignias de la Medalla del Trabajo

Don Gerardo Pulido, 1,50 pesetas; don Antonio Muñiz, 1,50; don Joaquín Viudez, 1; primer maquinista vapor "Yandiola", 2; don Agustín Bermúdez, 2; don Claudio Feito, 1; don José Fernández Freide, 1; don Valeriano López Basón, 2; don Antonio González Suárez, 1; don José María Fernández, 1; don Ramón Blanchard Plasencia, 1; don Celestino Fernández, 1; don Laureano G. García, 1; don Celestino Fernández (hijo), 1; don Dionisio Sierra, 2,50; don Alfredo López Vivió, 2; doña Mercedes de Torres, 2; don Manuel Fernández, 1; don Emeterio Alvarez, 1; un marino, 1; don Manuel Jardón, 2; don Saturnino Azcorra, 1; don Ciriaco Agüen, 1; don Juan José Alonso, 0,50; don Manuel García, don David Fernández, 2; una florita, 0,35; un gijón, 2; don José Caseras, 1; don Teodoro Lucas, 5; don Ignacio Alvia, 1; don Julio Gómez, 2; don Ángel Ropero, 2; don Manuel Rasa, 0,50; don Manuel Casentibal, 0,25; don L. Palacios, don Joaquín García, 2.

Suma y sigue, 1.062,85 pesetas.

## Cultos

SANTOS DE HOY.—Sr. Pedro Marcelino, obs Antonio, pb. Basilio, sa, Marciana, vgs Vidal. Revuelto, Fortunato, mrs.

## YO, O NADIE

Para dar de comer bien y baratas y tener buen hospedaje, visite mi casa, FONDA "LA ASTURIANA" Palacio Valdés, 18, y Covadonga 43, Oviedo.

Teatro Campoamor

Estreno de "¿Qué da usted por el conde?"

¡Vaya por Dios!... Tan metido en el lugar común, tan engrasado por el tópico marcha el carro farandulero que pretende aplastar entre sus ruedas a los pobres mortales que ansiamos salir de esa, muy cómoda, pero antiartística postura... Porque hay una norma que se pretende perpetuar como invariable... Según ella todos los primeros actores y todas las primeras actrices deben ser citadas en lugar preferente al hablar de una obra, y siempre debemos afirmar que estuvieron bien... En sentir de esas figuras o no debe importar al crítico que ellas se hayan repartido los meritos, papeles y que, muchas veces, hayan cortado aquellos parlamentos que pudieran servir para destacar a los modestos. Nada cuenta para el tópico. Sin embargo, nosotros entendemos que la crítica honradamente sentida ha de ver el mérito en lo que lo pone delante del público, bien sea recogiendo en el abrigo del primer actor, bien al entrar con la consabida tarjeta en la archivista banqueta... Y como lo entendemos así, a este pensamiento procuramos atemperar nuestra labor. Podrá no gustar a todos lo que decimos, pero todos pueden tener por cierto que la sinceridad es nuestra pluma... Cuando a un actor le censuramos una cosa que estimamos necesaria, es porque en él hemos visto, bajo la broza, calidades interpretativas. De lo contrario, optaríamos por la postura más piadosa: callar su nombre... Ahora vayamos al estreno de ayer: "¿Qué da usted por el conde?"... Desde luego, nosotros damos muy escaso dinero por este "tronado" título... La farsa está algo más cuidada, en cuanto a seguir una trayectoria previamente trazada; más metida

en la "realidad", "la ficción"; que otros hermanos, pero todo ello sin relieves extraordinarios merecedores de contemplación. El asunto del "calavera" que se "suelta el pelo" fuera de su hogar, lo que le complica la vida hasta lo increíble, es ya, valedudinario. No daríamos importancia a detalle de la ancianidad apuntada — de un argumento viejo puede hacer un espíritu joven obra de calidad — si el desarrollo fuese feliz. Y no lo es... Hay un primer acto movido, con el "truco" de un tanque — muy bien cantado por Enrique Pascual; para que no pase el momento de la cena... Un segundo de precioso continente — el decorado — y regular contenido, y un desenlace, previsto desde las primeras palabras del segundo acto... Salvador Mora.—Y no queremos apuntarnos el triunfo, porque se nos achacaría a vanidad, lo que sería visión artista por parte de él — nos prece más en cuadrado en su labor de buen comediante. ¿Qué bien está de mimica en "¿Qué da usted por el conde?"! ¡Y qué lástima de algunos bailecitos exagerados... Con unos guiños francamente cómicos del primer acto, se ganó en buena ley nuestros aplausos... Pedro Sepúlveda muy sobrio y con destacados momentos, dignos de su nombre... "Coralito" fue Raqué Martínez, que puso en su personaje una estimable gama artística. La "Doña Belén" de Amalia Sánchez Arino, difícilmente la superará ninguna actriz de carácter de las que pisan nuestra escena... Juanita Ferrer representó una criadita francesa llena de verismo. Salud Posadas, muy entonada y no dejándose pisar el terreno. Juan Muñiz cumplió con el decoro a que nos tiene acostumbrados. Su temporada del Campoamor ha vinculado

una bo-  
da,  
un bautizo, un santo, un cumpleaños, son oportunidades en que el regalo a los que queremos es casi una obligación. un regalo sin esperar una de esas oportunidades, es mucho más delicado, es dar la impresión de que hemos visto una cosa bonita y la hemos asociado a la persona a quien se la regalamos.  
Collares  
Sortijas  
Pulseras  
Corbatas  
Calcetines  
Carteras  
Pitilleras  
Lámparas  
Jarrones  
Estuches manutención  
Máquinas de afeitav  
artículos de señora:  
medias  
Fajas  
Sostenes, etc.  
de niño:  
abrigos  
vestidos  
"swaters", etc.  
de caballero:  
Camisas  
Corbatas  
Calcetines, etc.  
Perfumes de todas las marcas y precios.  
en cualquiera de nuestros departamentos puede encontrar un artículo digno de ser un regalo.  
Poca ganancia, mucha venta, es el sistema de  
Vega, uría, 32, oviedo

**INTERESANTE**  
Vendemos muy barata camioneta FORD, perfecto estado. Almacenes Lantero. — Oviedo.  
muchas simpatías a su manera de actuar. Enrique Pascual incorporó dignamente a "Mármol". ¡Vaya nombrecito!... La decoración preciosa y merecedora de las admiraciones alcanzadas...  
GIL BLAS.  
(1) Retirado de nuestra edición de ayer.

SUCESOS

ACCIDENTE DEL TRABAJO

Ayer fué curado en la Casa de Socorro José Fernández, de 33 años de edad, vecino de la carretera del Cristo, de una herida contusa en el dedo pulgar de la mano derecha, de carácter leve, que se produjo, casualmente en el trabajo.

MORDIDA POR UN PERRO

María Suárez, de 19 años, que vive en la carretera del Cristo, fué mordida por un perro en la pierna derecha, ocasionándole una herida leve.

BICICLETA QUE DESAPARECE

En la tarde de ayer, el joven Eduardo Castro, de unos diez y seis años de edad, que vive en la calle de Foncalada, tuvo precisión de ir a hacer un encargo a una terrajería que se halla establecida en la calle del Marqués de Santa Cruz.

Se conoce que el encargo urgía y para despacharlo más pronto montó en una bicicleta, y en pocos

minutos se plantó en el referido taller.

Ante la imposibilidad de meter la bicicleta en el bolsillo, hubo de dejara a la puerta, cosa que en verdad nada de particular tiene. Lo que sí resulta ya más raro es que al salir de cumplimentar el aludido encargo, la bicicleta, no estaba en el sitio en que cuidadosamente la había dejado.

El pobre muchacho no sabía a qué achacar la falta de tal "vehículo". No sabía si se habría echado a rodar sola en busca de aventuras o para dar la vuelta al mundo o si alguien, inadvertidamente, se la hubiera podido llevar, sin ánimo de lucro, claro está, y sólo con el humanitario fin de cuidarla y mantenerla, creyéndola abandonada y expuesta a todos los peligros de la calle.

Por si acaso en la Comisaría le pudieran descifrar el enigma, acudió más tarde a contarle al agente de guardia sus cuñitas, pero éste no pudo hacer más que formular la correspondiente denuncia y pasarla al Juzgado correspondiente, a la vez que se ordenaba a los agentes de policía procedieran a la búsqueda y captura de la bicicleta y de su actual dueño.

CACETILLAS

REGISTRO MINERO  
D. Antonio Rico Abello, vecino de Oviedo, representante de la Sociedad Metalúrgica Duro-Felguera, solicita el registro de demasia de la mina de hulla "Demasia a Rodolfa", sita en los concejos de Siero y Langreño.

NUEVO SECRETARIO

Por la Dirección general de Administración fué nombrado secretario del Ayuntamiento de Santo Adriano, don Laudelino Ordóñez Alfonso.

PARA EL LICEO JOVELLANOS  
En virtud de concurso de traslado y Real orden del Ministerio de Instrucción Pública, ha sido nombrado catedrático de Geografía e Historia del Liceo de Jovellanos don Virgilio Colchero Arrubarrana, que en la actualidad desempeñaba iguales cátedras en el Liceo de Cuenca.

Demográfica

NACIMIENTOS. — Jesús José García Rodríguez, David Lodeiro Castaño, Amado García Tamargo, Covadonga Muñiz Álvarez, Carmen Díaz Fernández, Sandalio Alvarez Blanco, José Venerando Vázquez Gutiérrez, Evaristo Uriá Tejón, Fernando González Álvarez, Ludivina González Álvarez.

DEFUNCIONES. — Teresa Menéndez Rodríguez, de 77 años; un desconocido; María Ruiz Álvarez, de 3 meses.

MATRIMONIOS. — No se hicieron inscripciones.

Fida las conservas de fama mundial

U L E C I A  
Mermeladas. — Melocotón — Espárragos — Frutas en su jugo y en almíbar — Pimientos — Tomates — Pasta fina — Chorizos — Jamones — Guisantes — Alubias — Champignóns.

UNA DESGRACIA

En las inmediaciones de Soto Rey, el tren mata a un hombre que no fué identificado

Por disposición de la autoridad judicial, ingresó en el depósito del Hospital el cadáver de un hombre.

Según versión de las personas que lo llevaron, parece que uno de los trenes de la Compañía del Norte le arrolló, produciéndole lesiones gravísimas en la cabeza y piernas, que le ocasionaron la muerte casi en el acto.

Puesto el hecho en conocimiento del Juzgado municipal de Ribera de Arriba, se trasladó al lugar del suceso para instruir las primeras diligencias sumariales, ordenando el traslado del cadáver al Hospital y dando cuenta de lo ocurrido al Juzgado de instrucción del partido.

Hasta la hora presente no pudo ser identificada la víctima. Se supone se trate de un portador, que caminaba por la vía férrea cuando se le echó encima el tren, que le privó de la existencia.

Ayer tarde, el médico forense y el de guardia del Hospital practicaron la diligencia de autopsia en el cadáver, el cual fué llevado después al cementerio del Salvador.

D. O. M.  
La señora

**Doña Ignacia Llanes Alonso**

Falleció en La Felguera el día 8 de enero de 1931  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica  
R. I. P. A.

Su alligido esposo, don Eladio Merediz Miranda; sus hijos, don Eladio (Pbro.), don Eduardo, don Rafael, doña María Teresa, don José Ramón (Pbro.) y don Félix; hijos políticos, doña Carmen Romero, doña Jesusa Cambor y don José Luis Moreno; hermanos, don Félix, don Menendo y doña Carmen; hermanos políticos, nietos, tíos, primos, sobrinos y demás parientes

Suplican a sus amistades encomienden a Dios el alma de la finada y asistan al funeral que por su eterno descanso se celebrará hoy, viernes, a las once de la mañana, en la iglesia parroquial de La Felguera, y acto continuo a la conducción del cadáver al cementerio de Pando, por cuyo favor les quedarán muy agradecidos.

# Centros Oficiales

## En el Ayuntamiento

### EL ALCALDE PIENSA PRESENTAR UNA MOCION A LA PERMANENTE SOBRE LA CONSTRUCCION DE UN PARQUE DE RECREO EN EL MONTE NARANCO

**COMISIONES DE MAESTROS.—LA PAVIMENTACION DE LA CALLE DE ALONSO QUINTANILLA. — DERRIBO DE UN MURO CONSTRUIDO SIN AUTORIZACION. — UN RECURSO CONTRA EL ACUERDO DE CONSTRUIR UNA ALCANTARILLA EN FOZANELDI**

El alcalde celebró ayer una entrevista con D. Juan Uriá, respecto a la cesión de los terrenos en el Monte del Naranco para poder construir un parque de recreo en aquel lugar.

Terminada la entrevista recibió el señor Covián a los periodistas. Le preguntamos por el resultado de la conferencia que acababa de celebrar.

Desde luego, nos dijo, de la entrevista que acabo de celebrar con el señor Uriá, he sacado la impresión de que los propietarios de terrenos del Naranco se hallan colocados en muy buena disposición para que el Ayuntamiento pueda llevar a la práctica la construcción de un parque de recreo, una colonia escolar y un parque infantil.

No añadió el Sr. Covián que pienso presentar a la Permanente una moción proponiendo se lleve a la práctica la construcción del mencionado parque y demás obras que se consideren necesarias realizar en tan pintoresco lugar.

#### COMISION DE MAESTROS

Estuvo a visitar al alcalde una Comisión de maestros para denunciarle que en el pueblo de Soto de Trubia está dando la enseñanza un maestro que carece de título profesional. La Comisión de Instrucción pública tiene ya conocimiento de esta denuncia y desde luego se exigirá al maestro denunciado que

se ponga en condiciones legales para poder seguir dando enseñanza en dicha escuela.

También visitó al alcalde otra Comisión de maestros para darle las gracias por haber llevado a los presupuestos municipales la cantidad de mil pesetas para la excursión de los maestros al extranjero.

#### LA COLOCACION DE UNA COLUMNA

Se autoriza al director de la Popular Ovotense para que realice las gestiones cerca de la Comunidad de Jesuitas de esta ciudad, con el fin de que se autorice la colocación de una columna metálica sobre el muro de la finca de la calle de Pérez de la Sala, para el tendido eléctrico.

#### LA PAVIMENTACION DE LA CALLE DE ALONSO DE QUINTANILLA

Se comunica al ingeniero jefe de Obras Públicas que la Corporación municipal tiene acordado contribuir con el cincuenta por ciento del importe de las obras de pavimentación de la calle de Alonso de Quintanilla, antes González Besada, corriendo a cargo del municipio la conservación y reparación de la misma. Para las mencionadas obras tiene consignadas en el nuevo presupuesto 10.000 pesetas, y en el de 1932 se consig-



Don Jacinto Benavente y la actriz señora Gelabert, entregando juguetes de Reyes a los hijos de las reclusas de la Cárcel de mujeres (Foto Vidal)

narán las 32.090 pesetas restantes para completar las 42.090 pesetas que son las que corresponden satisfacer al municipio, según el presupuesto formulado por la Jefatura de Obras Públicas.

#### CONTRIBUCIONES ESPECIALES

Se interesa del ingeniero municipal presente el cuadro de contribuciones especiales para exigir la tercera parte de la aportación municipal a los propietarios de las fincas afectadas por las obras de pavimentación de la calle de Alonso de Quintanilla.

#### EL PROYECTO DE ENSANCHE DE LA ZONA S. O.

A fin de provocar una reunión con los propietarios de las fincas situadas en la Avenida del P. Vinjoy, afectada por el proyecto de ensanche de la zona S. O., se envía el plano parcela-

rio a la Cámara de la Propiedad para que indique los nombres de los propietarios de las mencionadas fincas.

#### DERRIBO DE UN MURO

Se ordena al arquitecto municipal proceda al derribo de un muro que construyó en Buenavista, don Joaquín Santirso, sin autorización del municipio, dando luego cuenta a la Alcaldía de los gastos que ocasione el derribo para exigir el pago de los mismos al señor Santirso.

#### LA PAVIMENTACION DE LA CALLE DEL VASCO

Adjudicadas las obras de pavimentación de la calle del Vasco, en Trubia, a don Jesús Gil González, se le concede el plazo de ocho días para que deposite la fianza de 2.538,85 pesetas para responder a su gestión.

#### UN RECURSO

Don Manuel Cabal ha presentado en el Ayuntamiento un recurso contra el acuerdo adoptado por la Permanente de construir una alcantarilla en Fozaneldi.

#### PARA LA INAUGURACION DEL MONUMENTO A "CLARIN"

La Comisión de Hacienda propondrá mañana a la Permanente acuerde conceder la subvención de mil pesetas para los gastos que ha de ocasionar la inauguración del monumento a "Clarín".

#### PARA LA SESION DE HOY

Hoy, a las cinco de la tarde, celebrará sesión la Comisión municipal Permanente para tratar, entre otros, de los siguientes asuntos:

Informe del abogado consistorial en el expediente de un camino de Castañedo a Santa Polonia; instancia de don José Menéndez sobre abono de salidas por arbitrio de sidra; instancia de don Manuel Rico solicitando una subvención para inaugurar

el monumento a Clarín; expediente sobre arreglo de local para escuela y vivienda en Arria; propuesta de adquisición de máquina de escribir; instancia de varios guardias municipales sobre abono de gastos traslado de residencia; recurso de don Manuel Gutiérrez sobre la alineación de la calle de Güeltes; informe de los efectos municipales sobre unos acuerdos considerados vos; instancia de don Luis Méndez Didal para reconstruir la casa rectoral de Naranco.

#### ¿PERO CUANDO EMPIEZAN LAS OBRAS?

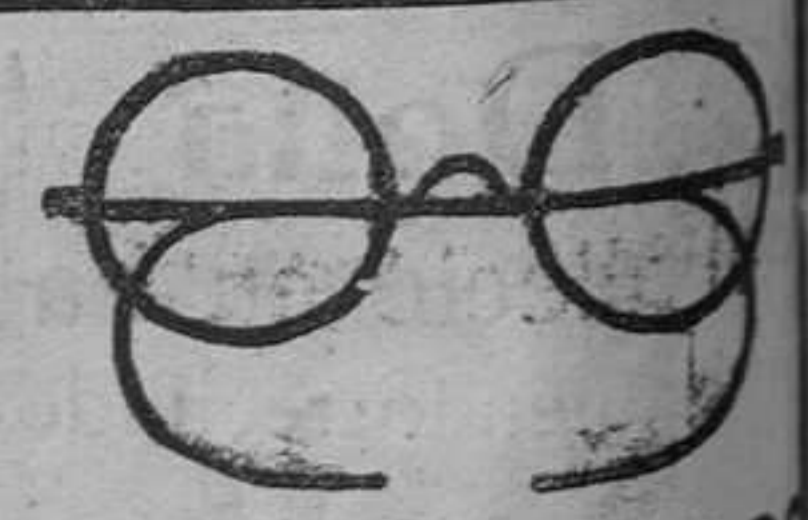
Los vecinos de Buenavista nos ruegan preguntemos al alcalde si sabe cuándo empezarán las obras del tendido de la ría del cuarto depósito.

Saben que el contratista licitado la concesión de dos meses de prórroga y que la Permanente acordó denegar la concesión; pero, a pesar del transcurrido desde que se acordó ese acuerdo, las obras no puezan a ejecutarse.

¿Se podrá saber cuándo harán?



El conde de Romanones, al tomar posesión de la presidencia efectiva de la "Real Asociación general de cazadores y pescadores de España", en cuyo acto expuso el proyecto de una gran Exposición nacional retrospectiva, de caza y pesca (Foto Vidal)



**CASA DUBOS OPTICA**

Sucesor Teodoro Graells. Surtido completo de gafas, lentes, impertinentes, melos para teatro, campo, marina.

Despacho rápido de recetas de señores oculistas. PRECIOS SIN COMPETENCIA, VEANLO. Fruela, 9 Oviedo-Tel. 20. (Junto a las obras del Banco Herrero)

En la Diputación

ACUERDOS DE LA COMISION PERMANENTE

En la sesión del pasado miércoles adoptó la Comisión Permanente Provincial los siguientes acuerdos: Prorrogar hasta el 12 de febrero el período voluntario de recaudación de cédulas de 1930, en el Ayuntamiento de Illano. También se acuerda abrir el período voluntario de cédulas de 1930 en el concejo de San Martín de Oseos, por término de dos meses, que comenzarán a contarse desde el 12 del actual. Igualmente se acuerda declarar cerrado el período voluntario para la adquisición de cédulas de 1930 en los concejos de Cangas del Narcea y Amieva, declarando incurso en las penalidades de la Ley a los que resultaran morosos. Fué admitida la reclamación que contra la clasificación por cédula formuló don Enrique Rodríguez Sampedro, vecino de Sama de Langreo.

Se aprueban los cambios de clasificación hechos en el padrón de cédulas de Gijón para 1930, concurriéndose diez días a los interesados para que formulen las reclamaciones que crean oportunas. GASTOS DE REPARACIONES Se aprobaron las cuentas de gastos hechos últimamente para obras de conservación y reparación en el Sanatorio Reina María Cristina, de Candás; en la Residencia provincial de Niños y en la casa de Caridad de San Lázaro. AYER NO ACUDIO EL PRESIDENTE A SU DESPACHO El presidente de la Diputación no acudió ayer a su despacho por haber asistido a los funerales celebrados en Caravia en sufragio del alma de su pariente, la fenecida señora doña María Josefa Armada de los Ríos, esposa que fué del ex ministro don Manuel de Argüelles.

TRIBUNALES

SEÑALAMIENTOS PARA HOY Al fin, se reanuda la vida judicial en nuestra Audiencia. Para la mañana de hoy se han hecho ya señalamientos, después de una larga temporada de descanso con motivo de las vacaciones navideñas. Los señalamientos son los siguientes: Cangas de Onís.—Contra Francisco Areadio Sierra, que actualmente se halla en el Manicomio, por el delito de desacato a la autoridad. Abogado, señor García Argüelles. Procurador, señor Mendoza. Castropol.—Contra Daniel Díaz Yáñez (presp), por el delito de robo. Abogado, señor Lúcio Suárez Pérez. Procurador, señor Galcerán. Avilés.—Contra José Menéndez Álvarez y Eloísa Menéndez Tarrasa, por los delitos de infanticidio e inhumación ilegal. Abogados, señores Blanco de Tapia y Suárez (don Alfredo). Procuradores, Señores Rodríguez Nuño y Bueres. Gijón, Oriente.—Contra Teresa Estrada Álvarez, por el delito de hurto. Abogado, señor Iglesias Luis. Procurador, señor Cabañas.

Doña Carmen Prieto Alvarez

El pasado lunes dejó de existir en su casa de Boo, en el concejo de Aller, después de confortar su alma con los Santos Sacramentos, la bondadosa señora doña Carmen Prieto Alvarez, perteneciente a la distinguida y apreciada familia de Prieto, que en el pueblecito de Bueño, en Ribera de Arriba, tienen su casa solariega, y honda raigambre en Sama de Grado, donde cuentan también con la conocida casa de Las Vallinas. El sentimiento que su muerte produjo ha sido muy grande, ya que por sus virtudes, por su inagotable simpatía y por su caridad, se había conquistado el general aprecio, siendo muy estimada por cuantos la trataban. Su robusta naturaleza había sido traidoramente minada por una cruel enfermedad, adquirida al prodigar sus consuelos de madre al hijo querido a quien vió padecer terrible dolencia, y al atender también cuidadosamente a su hermano don Santiago, a quienes la muerte arrebató jedándola sumida en el más amargo dolor. Buena prueba de las simpatías de que gozaba, la tenemos en la numerosa concurrencia que asistió a los funerales que por su eterno descanso se celebraron, así como a la conducción de su cadáver al cementerio parroquial. A su desconsolado yindo don Angel Arias Huelga; a sus afligidos hijos doña Josefa, doña Angelita, don Santiago (ausente), don Lino y doña Clarita; a sus apenados hermanos don Adolfo (ausente), doña Susceso, doña Josefa y don Lino; y a su hermano político don Vicente Rodríguez Fernández, y al resto de sus familiares, les hacemos presente la expresión de nuestro más sentido pésame.

EL CINE

EN EL JOVELLANOS

“Arco Iris”, película sonora es trenada días pasados en el Jovellanos, es una revista graciosa, de suave argumento, en tecnicolor. Triunfa a la vez, la revista de las dificultades que se oponen a su éxito y de los obstáculos, el amor. La música, fina y ligera, y el colorido fastuoso la acendran notablemente. Se repite en esta película un pequeño argumento de matiz y desenlace sentimentales, cuyo curso se desenvuelven entre bastidores, lo que va ofreciendo pretexto a la presentación de los números de la revista. Estos son abundantes, están bien conjuntados, de alegre vistosidad muchos y otros de gran espectáculo. La técnica fotográfica descubre y afirma en este film la amplitud de valores originales e insospechados que el “cine” sonoro promete. La interpretación no tiene falta. Bessie Love y Charles King, con su arte y sus voces, contribuyen al éxito de la película.

EN EL TORENO

Una buena película cómica, en la que actúa de principal intérprete el conocido Monty Banks “Posturitas”, titulada “El recluta”. El numeroso público no de buena gana las numerosas situaciones cómicas de que está plagado este film y aplaudió la labor de sus intérpretes.

EN EL JOVELLANOS

“Intrigas de mujer”, tal es el título del film que ayer se proyectó en este teatro. No por ya conocida de nuestro público “Intrigas de mujer” dejó de agradar, y sus escenas principales fueron subrayadas con evidentes muestras de aprobación.

EN EL POPULAR CINEMA

Los aficionados al buen cine mudo tuvieron ayer ocasión de ver una excelente película en este salón. ¡Volga! ¡Volga!, la admirable película de ambiente ruso, fué la que ayer se nos ofreció. El admirable Stenka Razicé volvió a ser aplaudido en la interpretación de su “rol” y el film mereció la misma calurosa acogida que el día de su estreno.

MAGISTERIO

AUMENTO GRADUAL DE SUELDO

La Permanente de la Federación de Asociaciones de los maestros asturianos visitó ayer tarde al presidente de la Diputación pidiéndole pusiese al pago la nómina de aumento gradual de sueldo del año 1930. Los señores Cañal y Ojeado salieron altamente satisfechos de la visita, pues el señor Argüelles les prometió que la próxima semana se pondría al pago esa nómina.

Habla un obrero de La Felguera

SI ES GRAVE DAÑO PARA EL OBRERO PERJUDICARLE EN SUS INTERESES, ES TAMBIEN GRAN OFENSA NO RESPETARLE EN SUS IDEAS

Es, de entre el grupo numeroso de obreros, que queriendo mejorar de situación, esperan lograrlo sólo por los medios que proporciona el trabajo, de donde parten las acusaciones que sucesivamente ven la luz en las columnas de este diario, y a las cuales quiero yo llevar también la mía, no menos firme y categórica. Vaya, pues, por delante, mi protesta formal, contra los que por capricho o conveniencia no vacilan en lanzar a una huelga revolucionaria a muchedumbres de inconscientes trabajadores subyugados unos por promesas halagadoras y arrastrados otros por la fuerza bruta, para, al fin de la jornada, verse con el mismo estado de cosas y con unos cuantos jornales de menos. Prueba de esto, que a pesar de sus protestas de amor al pueblo, los que en confortables despachos o lujosos cafés traman revoluciones, poniendo como condición primordial el abandono del trabajo por parte de los obreros, saben muy poco y les importa menos lo que significan dos o cuatro días de trabajo en los humildes hogares donde aun en épocas normales apenas si hay lo indispensable para vivir. Media docena de señores, sin ninguna necesidad material que cubrir, y otra media docena de principales dirigentes de la organización obrera, puestos de acuerdo, mediante concesiones mutuas, decidieron, porque a ellos les pareció bien, que todos

los obreros de España nos declarásemos en huelga, colocándonos así enfrente del actual régimen, sin que en sus conciencias liberales y democráticas se despertara el natural escrupulo de que acaso entre los obreros habría quien no pensara como ellos; esto está visto que no merecía la pena pensarlo. Humilde obrero manual como los firmantes de anteriores escritos, y como ellos también carente de conocimientos, obispo, sin embargo, que estamos sirviendo como de campo de experimentación de todas las ideas por irrealizables que sean; y esto, sépanlo esos señores que diciendo ser nuestros salvadores son nuestros tiranos, ni es licito, ni es noble. Que si es grave daño para el obrero perjudicarlo en sus intereses, es también gran ofensa no respetarle en su pensamiento y en sus ideas. Están muy equivocados los que pretenden medirnos a todos por el mismo rasero, y si no se manifiesta más el descontento, aparte el natural influjo del atraso en que vivimos, por culpa suya, es que ahogan toda voz que les vaya en contra. A mí no me avergüenza el decir que fui a la huelga, obligado por la fuerza, y como yo, muchos más. Está es la situación actual del obrero, creada por los que a toda costa quieren cambiar las cosas. Hay también otros responsables a quienes quisiera decirles algo otro día. M. ALVAREZ

SALON DE BELLEZA

Permanentes desde 25 pesetas. Garantía en los trabajos. Personal diplomado. Gran confort. Uria, 28, primero. Teléfono 27-12.

SECCION FINANCIERA

Sociedad Popular Ovetense

Se pone en conocimiento de los señores accionistas de esta Sociedad que, por los beneficios del Ejercicio de 1930, se les abonará en el Banco Herrero de esta plaza, a partir del día 10 del corriente y contra cupón número 29, un dividendo del 7'896221 por 100, deduciendo en el momento del pago los impuestos de utilidades y timbre, con lo que cada Acción percibirá treinta y cinco pesetas libres. Oviedo, 31 de diciembre de 1930. El Presidente del Consejo de Administración, Ignacio Herrero de Collantes.

JUAN MONTES

Uria, 40 OVIEDO SASTRERIA

Novedades para señora y caballero Vajillas, artículos de viaje. Nueva sección de artículos para regalo. Exclusivas: Sombreros SCOTT y STETSON. Gabardinas BURBERRYS, AQUASCUTUM y AQUATITE, Encendedores DUNHILL, Armarios COMPACTOMI, Zapatos ingleses MANFIELD y LOTUS.

RECONSTITUYENTE

VINO PINEDO

de excelentes resultados en convalecencias, cansancio intelectual y regulador del sistema nervioso.

Lea usted REGION de mañana

# DEPORTES

## Para el domingo IBERIA DE ZARAGOZA - REAL OVIEDO

Creemos que está sobradamente probado—los hechos convienen al más recalcitrante—que eso de las deducciones "apriorísticas" en fútbol es algo que, no es que linda con la Cadellada, es que está dentro de la misma.

Para el domingo tendremos a la vista en Teatinos—en el que siguen los esfuerzos para convertirlo en terreno seco—a los "mañicos" del Iberia, los que en la pasada temporada eran campeones en eso de empatar, título que parece ser quiere acaparar ahora el Oviedo. ¿Qué resultará del choque? Nosotros no queremos ni pretender figurarnoslo; ahora que sí, lo que no tenemos inconveniente en afirmar es que como el Oviedo es un buen equipo, un excelente equipo, tan bueno como puede ser el mejor de la segunda división, el día menos pensado encontrará la herradura de la suerte, y ese día ¡pobre de su contrario! ¡Va a llevar pocas! Los de Teatinos van a vengar ese día todos los descabros injustos que han venido padeciendo.

Por ahora, más que tratar de adivinar si el hallazgo del amuleto ocurrirá antes del domingo, interesa que no nos cambien otra vez a Saracho por otra "ganga" como la que nos cayó en suerte el domingo. Por cierto que el tal Canga-Argüelles, que el día de Reyes dio un espectáculo en Madrid, doctorándose de incompetente o de lo que sea, le pareció al corresponsal en Oviedo de una agencia deportiva como un dechado de árbitros, y en cambio el público

malísimo. Es lo que decía un amigo nuestro comentando esto: "Es lástima que esas crónicas no se puedan leer en reuniones públicas, para que surgiera el filósofo que interrogara: "¿Cuánto le valió?"

Parece ser que el Oviedo alineará en este encuentro el mismo equipo que el pasado domingo. A nosotros nos parece de perlas.

### El Sporting a Madrid

Mucho interés en la corte por el partido que el domingo jugarán los nuestros contra el Athletic. No cabe duda que es éste el partido más difícil para los campeones; pero, es bueno tener en cuenta que contra equipos que juegan bien—y el Athletic es uno de ellos—los campeones asturianos saben actuar mucho mejor que contra esos otros en que hay poco más que entusiasmo y coraje.

Parece que el equipo que opondrá el Sporting a los madrileños, entre los que formará Ordóñez, que ya ha cumplido el castigo que le impuso la Federación, será el siguiente:

Sión; Pepín y Pepa; Tronchu, Moro y Villar; Pachín, Abdón, Chicote, Pin y Nani.

### ¿Se van o se quedan?

Siguen deshojando la margarita. Parece que la Cultural cortejó con verdadero interés a Urrutia; pero no han llegado aún a ponerse de acuerdo en el número de "motivos", aunque parece que la diferencia no es mucha. Ahora que como el tiempo

no pasa, de no cerrarse la operación en seguida puede darse por fracasada.

De otro, defensa—¿más claro?—, parece que no se decide a aceptar la propuesta del Oviedo, pese a que era como para meditarla mucho.

Nuestra opinión es que si ambos consultan con la almohada, sin prisas y sin dejarse engañar "por lo que parece sin ser", verán claro que el quedarse entre nosotros es lo que les conviene, por todos conceptos.

### Retos y citaciones

El Arenas F. C. de San Claudio acepta el reto del Jupiter de Oviedo para jugar un partido el próximo domingo en San Claudio, a las tres y media.

### Sama de Langreo

#### GRAN PARTIDO BENEFICO

El partido benéfico anunciado para el pasado martes, entre el Racing local y el Círculo Popular, de La Felguera, que no se celebró por causas de fuerza mayor, ajenas en un todo a la buena voluntad de dichos equipos y de la Comisión organizadora, es seguro que se ventilará el domingo próximo, en "La Barraca", ya que siguen en firme los desinteresados ofrecimientos de ambos notables Clubs, a los que desde aquí hacen presente su agradecimiento los organizadores del encuentro y familias, a cuyo beneficio se destinarán los ingresos.

Este encuentro, este gran choque entre los dos formidables clubs langreanos, será indudablemente un verdadero acontecimiento deportivo, digno de ser presenciados por todos.

Los fines benéficos que con él se persiguen, serán otro motivo que llevará a "La Barraca" a todos los langreanos de sentimientos generosos.

## FEDERACION ASTURIANA DE BOLOS

### NOTA OFICIOSA

Debiendo dar comienzo el próximo domingo, día 11 del corriente, las partidas de campeonato correspondientes a las eliminatorias de semifinal, este Comité hace público por mediación de la presente nota que éstas habrán de celebrarse con arreglo al calendario y horas que se expresan:

#### ENERO

Día 11.—La Prueba y Buena Unión, en La Felguera. Ideal y Turonesa, en Oviedo.

Día 18.—La Prueba y El Bolín, en La Felguera. Central y Turonesa, en Oviedo.

Día 25.—El Bolín y Buena Unión, en Sama. Central e Ideal, en Oviedo.

#### FEBRERO

Día 1.—Buena Unión y La Prueba, en Valdesoto. Turonesa e Ideal, en Turón.

Día 8.—El Bolín y La Prueba, en Sama. Turonesa y Central, en Turón.

Día 15.—Buena Unión y El Bolín, en Valdesoto. Ideal y Central, en Oviedo.

Todas las partidas deberán dar comienzo a las dos y media de la tarde, y únicamente podrá ser alterada esta hora con el acuerdo previo de las dos entidades contendientes y previa la comunicación oficial a la Federación.

Queda terminantemente prohibido que los jugadores hagan envites de apuestas en voz alta, sostengan discusiones con el público, relacionadas con el juego o hagan obstrucción en el tiro a los jugadores del equipo contrario.

Tanto en el Castro como en el tiro no será permitida la estancia de otros elementos que no sean los jugadores o elementos oficiales, tales como armadores y delegados.

Si los jugadores fueran molestados por el público, tendrán

derecho a solicitar la intervención del delegado de la Federación para que imponga el orden, quedando al mismo tiempo obligado a comunicarlo a la Federación en el término de 24 horas.

Todos los equipos están obligados a presentarse en la localidad donde haya de celebrarse la partida con quince minutos de antelación a la hora señalada para el comienzo de la misma.

Cada equipo tiene derecho a colocar un armador en el tiro; pero, en caso de surgir alguna duda en las jugadas, será resuelta por el delegado oficial de la Federación que ha sido designado para la partida, y este delegado no deberá tener a ninguna de las partes contendientes.

## PUBLICACIONES RECIBIDAS

### BOLETIN DE LA ACCION TOLICA ESPAÑOLA

Hemos recibido el número de esta revista correspondiente al día 25 de Noviembre pasado en el que, además de algunos otros originales de interés, inserta el Documento que el Cardenal Arzobispo de Toledo ha publicado, tratando de la creación de una "Bolsa Española de Trabajo", para obreros y patronos católicos.

El número contiene otros documentos interesantes. Nosotro agradecemos el envío.

## CARTELERIA

**Teatro Campoamor:** A las siete y cuarto y a las diez y media, producción sonora en español "El mismo barro".

**Teatro Jovellanos:** A las siete y cuarto y a las diez y media, la película sonora "Arco Iris".

**Salón Torneo:** A las siete y cuarto y a las diez y media, film mudo "La caza del bandido".

**Principado:** A las siete y cuarto y a las diez y media, la producción muda "Maison de Modes".

**Popular Cinema:** A las siete y cuarto y a las diez y media, la película "Sierra Blanca".

## El subsidio a familias numerosas

(Continuación)  
Obreros padres de nueve hijos a quienes se les concedieron los beneficios de dicho subsidio: Francisco Rodríguez Álvarez de Barro, en Llanés; Ramón Bustillo, de Llanés; Bernardo Fernández Menéndez, de Castrillón; Manuel Fernández Arias, de Castañedo, en Grado; Raimundo Álvarez, de Mieres; Faustino Fernández Canga, de Lada, en Langreo; Cipriano García Tuñón, de Teverga; Floriano Suárez Azeano, de Villavieja; Elías Álvarez González, de Las Fayas en Langreo.  
(Continuará)



El té celebrado por la Real Sociedad Asturiana de Tennis, el domingo, y en un hotel de la localidad

(Foto Mena)

PUBLICITAS  
Agencia de publicidad  
Uria, 68, Oviedo

# TELEFONO

## Una nota de Calvo Sotelo

**Comentando la liquidación del Presupuesto de 1930, dice que es indudable el superávit de 41 millones de pesetas, y que los 258 millones de economías, que se apunta el actual Gobierno, son obra de la Dictadura**

**Pone de relieve la opinión del señor Argüelles, cuando decía que dicho Presupuesto se liquidaría con un enorme déficit, lo que ocasionó el país grandes daños. - De no haberse elevado los derechos de Aduanas, el superávit sería de cien millones. - Ahora, que el país juzgue, dice el ex ministro de Hacienda**

Madrid. — El ex ministro de Hacienda señor Calvo Sotelo entregó a la prensa la siguiente nota:  
"Es obligado mi comentario a la nota en que el ministro de Hacienda da cuenta de la liquidación provisional del Presupuesto de 1930, porque después de la pública discusión que sobre la misma sostuve en su día con el señor Argüelles, conviene divulgar el fallo que inapelablemente pone fin a la malsana contienda.

### EL SUPERAVIT DE 1930

El señor Wais declaró que, en el ejercicio de 1930, los ingresos han excedido a los pagos en cuarenta y un millones de pesetas. "Ha habido, por lo tanto, superávit".

Así lo aseguré yo al dialogar con el señor Argüelles al sondear los Presupuestos de 1930.

Cifrábamos el superávit inicial en treinta y dos millones de pesetas. "Resultan cuarenta y uno".

Hágase justicia, al hacerlo, a la realidad de nuestros pronósticos.

### EL SUPERAVIT DEFINITIVO

Los datos manejados por el señor Wais pueden sufrir alguna rectificación, pero muy leve.

Se confirma, por lo tanto, que esta liquidación, que ahora tiene carácter provisional, no pueden desvirtuarla la suma de pagos pendientes que quedan en de 1930, porque será seguramente inferior a la de pagos que resultan de años anteriores, formalizadas en el último ejercicio.

Hasta octubre, los pagos por resultas importaban en 1930, trescientos cincuenta y cuatro millones de pesetas. No excederá de esa cifra el resto pendiente de pago en 31 de diciembre, ya que, según el señor Wais, monta menos que en años anteriores.

En 1929 fueron trescientos setenta millones de pesetas; estamos, pues, ante un superávit real y firme de cuarenta y un millones de pesetas.

### LA GENEALOGIA DE ESTE SUPERAVIT

Importa analizar en sus factores íntimos, para decirnos a quién corresponde el buen éxito, aun cuando todos participemos, como es justo, en la satisfacción. En 1929 se recaudaron tres mil

setecientos veinticuatro millones de pesetas.

En 1930, tres mil setecientos treinta y cinco millones.

Este incremento—once millones—es obra del actual Gobierno. Recordando que la mejora de recaudación monta doscientos cincuenta y siete millones en el año 1927; trescientos uno, en el 28 y veintidós millones en el 1929, era de esperar que tan acusado ritmo ascensional reflejara la medición del 1930, mas no en semejante grado.

La causa principal de ello salta a la vista: es la elevación de los derechos arancelarios.

Los pagos presupuestados por nosotros para 1930 importaban, según la nota ministerial, tres mil setecientos cincuenta millones. Los efectuados, tres mil seiscientos noventa y tres. Hay una aminoración de cincuenta y siete millones, cuyo mérito pertenece íntegro al Gobierno, y gustoso lo reconozco.

### QUID PRO QUO RECUSABLE

La nota del señor Wais, ciertamente, incide al final en confusiones que conviene corregir.

"Durante el año 1930, a que alcanza la gestión del actual Gobierno, los pagos se han reducido en doscientos cincuenta y ocho millones", dice la nota.

Y, dice una verdad evidente, pero hay que agregar que esa economía es en grandísima parte, obra del Gobierno dictatorial.

En efecto: la refundición de los Presupuestos ordinarios y extraordinarios, verificada en noviembre de 1929, tuvo como base espaciarse en dos años más el plan de obras del extraordinario, "y reducir las anualidades, que en lo sucesivo habían de dedicarse a los gastos y servicios costeados por éste, a una cantidad equivalente al superávit que se obtuviese en el 1929".

Y consecuencia de esta medida de eficaz saneamiento fiscal, los gastos extraordinarios que en el 1929 importaron cuatrocientos cincuenta y nueve millones—los

redujimos en el Presupuesto único para 1930 a sólo doscientos cincuenta millones—. Por ello, el Presupuesto para 1930 elaborado por nosotros, "nació con una economía inicial de más de doscientos millones sobre los pagos de 1929", y se cifra sólo en tres mil setecientos cincuenta millones.

En conclusión: en los menores gastos de doscientos cincuenta millones que registra el de 1930, las cuatro quintas partes, o sea: doscientos millones, son fruto de la política presupuestaria dictatorial. Y el resto, o sea: cincuenta y siete millones, de la post-dictatorial. A cada cual lo suyo.

Otra prueba de mi aserto, es que el señor Argüelles, evaluaba en su nota—las economías acordadas y propuestas por el actual Gobierno—en cincuenta y siete millones. Esto es una irrefutable confesión de parte.

### LA EVALUACION DE INGRESOS

El señor Wais no compara los ingresos de 1930 con los de 1929,

El señor Argüelles anunció en la inolvidable nota oficiosa:

A.—Que los pagos de 1930 (después de descontar todas las economías y anulación de créditos posible) importarán tres mil novecientos noventa y seis millones.

B.—Que los ingresos sólo montaban tres mil seiscientos sesenta y nueve millones.

C.—Que por ello "sería inevitable un déficit de tres mil veintiocho millones", viéndose incontestablemente que se computaba como ingresos de 1930 el superávit de 1929—ciento treinta millones, según él—. Y aun así (copio sus palabras) "puede afirmarse que el Presupuesto de 1930, aun hechas todas las anteriores deducciones, ofrecerá, probablemente, un déficit o desnivel de 197.225.502,81 pesetas.

¡Si estaría seguro que no se permitió el lujo de desprestigiar fracciones centesimales!

Frente a cálculos tan derrotistas y artificiales, como amasados con datos erróneos y cómputos

**TEATRO CAMPOAMOR**  
Martes — 13 — estreno  
**CUATRO DE INFANTERIA**  
La realidad de la guerra europea en un film alemán.—

desleales, sostuvo:

A.—Que los ingresos debían llegar a tres mil setecientos sesenta y nueve millones.

B.—Que habría superávit mínimo de setenta y siete millones.

Los ingresos no han excedido de tres mil setecientos treinta y cinco millones, el superávit de cuarenta y uno, por causas posteriores y no previsibles (la elevación de los derechos de Aduanas, principalmente), determinando una

## Las peticiones de los ferroviarios

Madrid.—Ayer conferenciaron extensamente el ministro de Hacienda, el de Fomento y el director general de Obras Públicas.

La conversación giró alrededor de las peticiones hechas por los ferroviarios.

El Sindicato profesional de obreros y empleados de Ferrocarriles visitó ayer al ministro de Fomento, coincidiendo en el despacho ministerial con la comisión de espontáneos que viene estos días haciendo gestiones por la elevación de salarios.

Ambas comisiones rogaron al ministro que nombre vocales obreros de la comisión que ha de entender en el reparto de la cantidad que se destine a mejoramiento de sueldos, a las entidades Sindicato Profesional, Sindicato Nacional (Casa del Pueblo), Andalucés, Católicos y a la comisión de espontáneos que representa a los obreros no asociados.

También solicitaron que las mejoras alcancen hasta los sueldos de seis mil pesetas y que empiecen a regir desde primero de enero.

## Donativo importante para unas escuelas

Vigo.—Los naturales del pueblo de Curtis residentes en América del Sur han enviado, con destino a la escuela de este pueblo, 15.000 pesetas y gran cantidad de menaje escolar.

Al acto de entrega asistieron las autoridades y los niños de las escuelas.

## TEATRO CAMPOAMOR - Mañana, sábado

Estreno del acontecimiento cumbre de la temporada cinematográfica. La gran superproducción sonora 100 por 100 **M A M B A**...  
**TOTALMENTE HABLADA, CANTADA Y BAILADA**...  
La selva africana y sus secretos, con sus bailes y sus canciones... La paz de las colonias... La guerra terrible... Amor... Odios... Todo en la más perfecta visión y la interpretación más genial. **TODA ELLA EN COLORES NATURALES**

mente, incide al final en confusiones que conviene corregir.

"Durante el año 1930, a que alcanza la gestión del actual Gobierno, los pagos se han reducido en doscientos cincuenta y ocho millones", dice la nota.

En efecto: la refundición de los Presupuestos ordinarios y extraordinarios, verificada en noviembre de 1929, tuvo como base espaciarse en dos años más el plan de obras del extraordinario, "y reducir las anualidades, que en lo sucesivo habían de dedicarse a los gastos y servicios costeados por éste, a una cantidad equivalente al superávit que se obtuviese en el 1929".

Y consecuencia de esta medida de eficaz saneamiento fiscal, los gastos extraordinarios que en el 1929 importaron cuatrocientos cincuenta y nueve millones—los

sino con lo calculado para 1930.

Así logra un aumento de sesenta y seis millones, pero en realidad sólo es de once.

La explicación es muy sencilla. Yo he evaluado siempre los ingresos por baja de la recaudación. En el año 1929 recaudamos tres mil setecientos veinticuatro millones de pesetas; sin embargo, para 1930 sólo presupuestamos tres mil seiscientos noventa y nueve, o sea, cincuenta y cinco menos.

El señor Wais, en cambio, evaluaba por exceso. Así, en 1930 se recaudaron tres mil setecientos treinta y cinco millones, y para 1931 presupuestada tres mil setecientos cincuenta. Este es un criterio respetable, pero que conviene especificar.

### LO QUE DIJO ARGUELLES

Sólo dos palabras para explicar este desdichado proceder de lustruosa resonancia.

baja considerable en este concepto.

El resultado está bien a la vista.

Según el señor Argüelles, debería haber un déficit de trescientos veintiocho millones—pues ni el señor Wais ni yo consideramos como ingresos de 1930 el superávit de 1929—y, sin embargo, hay un superávit de cuarenta y un millones.

Una diferencia de trescientos sesenta y nueve millones es el margen del error que se tomó el señor Argüelles, no para favorecer el crédito público, con optimismos, que sería aceptable, sino para hundirlos, inconscientemente, a impulsos de mediocre partidismo.

### FINAL

Ahora es el país quien debe hacer los debidos comentarios. Lo de menos es la amargura indiscutible que durante muchos días sentí al ver deshonrada mi obra y entredicho la especialidad de mi gestión. Lo demás, es el daño que sin derecho ni razón se infringió a

## Las andanzas de los aviadores españoles

Londres.—Los dos aviadores españoles que se encuentran detenidos accidentalmente en Liverpool han sido advertidos por la Oficina de Emigración que deben embarcar para Lisboa.

Como el buque en que harán el viaje toca en El Havre, tienen el propósito de intentar desembarcar en ese puerto para ir a París.

la Hacienda española, presentada por su titular como si estuviese en ruina, cuando gozaba plétoricamente de salud".

El tema no queda agotado, y sobre él volveré, porque los reos pueden erigirse en fiscales cuando prueban su inocencia.

Jose García SOTELO

# Las hazañas de la aviación LOS AVIADORES ITALIANOS QUE HICIERON LA TRAVESIA DEL ATLANTICO ESTAN SIENDO AGASAJADISIMOS EN NATAL

DECLARACIONES DEL GENERAL BALBO ACERCA DE TAL VUELO. — MAS DETALLES DEL ACCIDENTE EN QUE PERDIERON LA VIDA CINCO DE ESTOS AVIADORES

(DE NUESTRA SEGUNDA EDICION DE AYER)

Roma.—Comunican de Bolana a la Agencia Stefani que a la salida de los hidroaviones italianos que realizan la travesía del Atlántico, el aparato pilotado por el capitán Recagno se vió obligado a amarar cuando se encontraba a unos cincuenta metros de altura.

Al amarar, el flotador derecho sufrió grandes averías, y el sargento mayor Fois, que se encontraba en el flotador, resultó muerto. El capitán Recagno y los otros dos oficiales que ocupaban este aparato resultaron ilesos.

Otro de los hidroaviones, mandado por el capitán Boer, se vió obligado a amarar apremiadamente, después de diez minutos escasos de vuelo. El choque con el agua fué muy violento y produjo un incendio parcial en el aparato, que causó en él muchos desperfectos.

Los cuatro tripulantes del "hidro": capitán Boer, teniente Barbicini, sargento Mensi y el radiotelegrafista Imbastari, resultaron muertos.

Estos dos accidentes han sido debidos al riesgo inevitable que presenta para los aparatos el despegue con tanta carga como la que exigen los vuelos a través del Atlántico.

Uno de los hidroaviones que se vieron obligados a amarar durante la travesía es esperado esta noche en Fernando de Noronha, y el otro se cree que llegará mañana.

## SON HALLADOS CUATRO CADAVERES

Bolana.—Han sido encontrados cuatro cadáveres de los tripulantes de los "hidros" italianos que al despegar el día 6 sufrieron un accidente.

El quinto cadáver no ha sido hallado aún, creyéndose que fué devorado por los tiburones.

## LLEGA UN "HIDRO" A SAN FERNANDO

San Fernando de Noronha.—Ha llegado a este puerto uno de los dos "hidros" italianos que se vieron obligados a amarar en el Atlántico.

## LA ESTANCIA EN NATAL DE LOS APARATOS

Natal.—Los aparatos italianos han sido fondeados en el río Potongui.

El del señor Balbo fué arrastrado por la corriente, sufriendo algunas averías.

El crucero italiano "Balloceilo", que dió escolta a los "hidros", ha llegado ya a la altura de Natal.

Los aviadores están siendo agasajadísimo y la fiestas terminaron con el descubrimiento del monumento erigido a la memoria del aviador Del Prete, muerto en el año de 1928, cuando verificaba un "raid" en compañía de Ferrarin.

## MANIFESTACIONES DEL GENERAL BALBO

El general Balbo ha manifestado a los periodistas que lamentaba mucho la muerte de los

## A Sbert y compañeros no les dejan desembarcar en la Habana

MADRID. — Un periódico de la noche da la noticia de que la Delegación española, formada como se sabe por el señor Sbert y otros dos estudiantes, que asistió al Congreso Hispanoamericano de Estudiantes, celebrado en Méjico, trató de desembarcar en la Habana, impidiéndolo las autoridades de aquel puerto.

## La Unión general de Trabajadores recomienda a sus afiliados no hagan caso de los rumores que circulan

MADRID. — La Unión general de Trabajadores se ha dirigido a todas las entidades de provincias a ella adheridas, recomendándoles no hagan caso de los insistentes rumores que circulan sobre una posible huelga general y advierte que sólo obedezcan en este sentido las órdenes que emanen de los directivos de la organización.

## ASAMBLEA APLAZADA

Parece ser que la U. G. T. ha decidido aplazar la asamblea que tenía anunciada para estos días, hasta que pasen las actuales circunstancias.

**TEATRO JOVELLANOS.** — Empresa: C. Fernández Arango  
Teléfono 3434  
"Cine" sonoro Western Electric  
A las 7 y cuarto (moda) — A las 10 y media (especial) Ultimas exhibiciones. Precios popularísimos: Tarde y noche, butaca, 1,00 peseta. — La espectacular película sonora Metro Goldwyn, **ARCO IRIS**. Cantada y bailada, por los renombrados artistas Bessie Love y Charles King. Completará el programa la graciosa película, totalmente hablada en español, **LOS CAZADORES DE OSOS**, por la PANDILLA.

cinco tripulantes de los hidroaviones; pero que en esta clase de "raids" ya se sabía que todos los que tomaban parte arriesgaban la vida.

El incendio del "hidro" del capitán Boer fué debido a un cortocircuito.

Añadió que el despegue de Bolana fué difícilísimo, por haberse cargado con exceso de

**CUATRO DE INFANTERIA Frente Occidental 1918**  
¡Tardará usted muchos años en ver un film de esta categoría!

esencia los aparatos, a fin de intentar llegar a Bahía, que está más al sur de Natal.

La carga de cada "hidro" era de 4.660 kilos.

La travesía fué difícilísima, a causa de la cerrazón, y dos hidroaviones tuvieron que utilizar los aparatos de navegación que llevaban a bordo para poder orientarse.

## La clasificación general de los Registros de la Propiedad

MADRID. — La "Gaceta" de hoy publica un decreto de Gracia y Justicia por el que se aprueba y dispone que rija con carácter definitivo la clasificación que se inserta, en relación con los Registros de la Propiedad.

Los registradores que estén desempeñando Registros que, por virtud de esta clasificación hayan pasado a otra inferior de la que tenían antes, conservarán los derechos.

Los que desempeñen Registros que pasen a categoría superior, deberán proveerse de los respectivos títulos, en el plazo de tres meses, a contar de la fecha de esta disposición.

La fianza de los registradores será: 20 mil pesetas, para los de Madrid y Barcelona.

5.000, para los demás de primera clase.

2.500, para los de segunda.

1.750, para los de tercera, y

1.000, para los de cuarta.

## El "Dox" reanudará su vuelo a América

HAMBURGO. El comandante del "D.O.X." ha manifestado que la aeronave reanudará su vuelo a América el primero de febrero.

## La situación en el Brasil

RIO JANEIRO. — El diario "A Noite" publica unas declaraciones de uno de los miembros del Tribunal Revolucionario, en las que dice que todos los expatriados podrán regresar al Brasil, salvo Julio Prestes.

## UNA ENCICLICA DEL PONTIFICE SOBRE EL MATRIMONIO

HAY QUE DAR MEDIOS A LOS PADRES DE FAMILIA PARA QUE PUEDAN ATENDER, CON SUFICIENCIA, AL SUSTENTO DE SUS NECESIDADES, LAS DE SU MUJER Y LAS DE SUS HIJOS

Roma. — El Pontífice ha publicado su anunciada encíclica "Casti Connubii" sobre el Matrimonio. El documento apareció ayer por la tarde y es extensísimo, pues ocupa cincuenta y siete páginas del Acta Apostólica de la Santa Sede.

El Santo Padre estudia principalmente los beneficios del matrimonio cristiano, considerándolo especialmente desde los tres puntos de vista siguientes:

Los hijos, la fe conyugal y el Sacramento.

El Pontífice hace constar la campaña encarnizada que se ha hecho en estos últimos tiempos contra la institución del Matrimonio.

Habla después, ampliamente, de las nuevas y audaces teorías extranjeras relativas al matrimonio temporal, al matrimonio de ensayo y al matrimonio llamado amistoso o de camaradería.

Expone las consecuencias nefastas de este último.

Con igual energía refuta el Papa la tesis que tiende a hacer lícito el asesinato de los niños cuando se encuentran en las entrañas de las madres, pues no hay ningún argumento que pueda autorizar a nadie, ni siquiera a los Poderes públicos a matar a "un inocente".

Trata después los errores referentes a la ley conyugal que se

observan actualmente, y que conizán la emancipación de la tela de la mujer, con detrimento de la vida conyugal.

Refiriéndose al Matrimonio como Sacramento, el Pontífice reza el argumento aludido para justificar el divorcio, el cual trae secuencias desastrosas para la sociedad, abogando por el cumplimiento de disposiciones para que todos los padres de familia puedan ganar lo suficiente para subvenir a sus necesidades de su mujer e hijos.

El Santo Padre dice que los deberes del Estado no están limitados a la esfera de intereses materiales, sino que es necesario que el Estado haga esfuerzos a los de la Iglesia para difundir la moralidad, pues la experiencia ha demostrado que la unión de ambas potestades para el objeto son un gran bien para la sociedad.

Recuerda con este motivo el Concordato entre Italia y la Santa Sede, que reconoce como únicos efectos civiles, para los efectos del matrimonio religioso.

La Encíclica termina recordando a los Obispos que extiendan sus enseñanzas y estas instrucciones entre todos los fieles.

El documento lleva fecha de 31 de diciembre de 1930

## Firma del Rey Numerosos decretos de Ejército y Varios de Trabajo

MADRID. — El Monarca ha firmado los siguientes decretos:

### DE TRABAJO

Nombrando jefe de Administración de primera, en ascenso, a don Luis Muñoz; idem de segunda, a don Rafael Troyano, don Alvaro López, don Salvador Crespo; idem de tercera, don José Sánchez Moreno, don Juan Reliquena, don Constancio Bernaldo de Quirós y don Pedro Sangro.

### DE EJERCITO

Cediendo al Ayuntamiento de Cádiz unos terrenos.

Disponiendo que el vicealmirante de la segunda reserva, don Adolfo Gómez, cese en el Consejo Supremo de Guerra, y nombrando par sustituirle al vicealmirante en primera reserva don José Núñez Quijano.

Disponiendo que el general de división don Joaquín Gardoqui pase a la primera reserva, y nombrándole consejero del Supremo.

Concediendo el pase a la primera reserva al brigadier don Luis Varela, que cesa en el cargo de comandante general de Artillería de la octava región.

Idem, don Carlos Sánchez, Comandancia de Artillería sexta.

Nombrando general de la primera brigada de Infantería de cuarta división a don Fernando Urruela.

Idem de la primera de montaña al brigadier don Angel Monzó que manda la primera brigada de Infantería de la 16.

Idem para ésta, al brigadier don Manuel García Ibáñez, manda la segunda brigada de quinta región.

Idem para ésta, al brigadier don Manuel Danvila.

Nombrando comandante general de Ingenieros de la octava región al brigadier don León Sánchez.

Ascendiendo a brigadier al coronel de Artillería don Eliseo Riga.

Idem a los coroneles de Arma, don Juan de Dios, don Juan García Veas y don Luis de la Guardia.

Destinando al mando de la 11.ª de montaña de guarnición de Jaca, al teniente coronel de Infantería don Vitorio Casqués.

**TEATRO CAMPOAMOR** — Empresa: C. Fernández Arango  
Teléfono: 3666.  
Cine sonoro Western Electric  
A las 7 y cuarto (moda) — A las 10 y media (especial) La obra más dramática, más emotiva y más interesante del "cine" sonoro. La gran superproducción Fox, **DE MI MISMO BARRO**. Totalmente hablada en español, por Monty Maris y Juan Torera. Lo que sucede cuando una madre demanda justicia para el hijo de su deshonra. Una historia que encontrará eco en el corazón de toda mujer. La vida tal cual es y es términos que todo el mundo entenderá.

**PRINCIPADO S. A. G. E.**  
"CINE" SELECTO MUDO — El más suntuoso de la provincia.  
Hoy, Viernes Fénjina, a las 7 y cuarto, moda, y a las 10 y media, popular. — TARDE: Butaca, señora, 0,75; caballero, 1,00. NOCHE: Señora, 0,75; caballero, 0,75. — Estreno de la superproducción de "Artistas Asociados" 1930  
**MAISON DE MODES**  
Suntuosa presentación, admirablemente interpretada por Harry Halm e Inge Borg.

**POPULAR CINEMA**  
A las 7 y cuarto — A las 10 y media. — Extraordinario programa Metro Goldwyn Mayer. La extraordinaria producción **SIERRA BLANCA**  
Muy pronto, ¡¡ACONTECIMIENTO!! **EL ARCA DE NOE**



Al cerrar la edición

SE ANUNCIA PARA EL LUNES IMPORTANTE ACONTECIMIENTO POLITICO, RELATIVO A LA POSICION DE LAS FUERZAS LIBERALES EN LAS ELECCIONES

Declaraciones del duque de Alba acerca de la actual situación en nuestro país. Hoy llega Cambó a Madrid. - Revisión de nuestros Aranceles de Aduanas. Otro complot en Cuba. - Fué secuestrada la mujer de Charlot. - Dificil situación del Gobierno alemán. - Otras no ticias

MATEO DE LA OSA, A ESPAÑA

Nueva York.—A bordo del trasatlántico "Lafayette" ha embarcado el boxeador Mateo de la Osa, que se dirige a España para pasar una temporada de descanso en su pueblo natal.

LA CUESTION ESCOLAR EN RUMANIA

Bucarest.—El ministro de Instrucción pública ha dirigido una circular a los Rectores de las Universidades invitándolos a expulsar de sus respectivos centros docentes a todos los elementos agitadores.

El ministro anuncia que el Gobierno está decidido a tomar energicas medidas para acabar con las perturbaciones estudiantiles.

TEMPORAL EN LA COSTA AUSTRALIANA

Melbourne.—Una fuerte marejada ha causado daños en algunas de las misiones establecidas en las costas del país.

UN INCENDIO

Bilbao.—En la calle de Santa María se incendiaron dos casas, logrando extinguir el fuego los bomberos a las pocas horas.

No ocurrieron desgracias personales.

Los daños materiales son de gran consideración.

ACCIDENTE DEL TRABAJO

Toledo.—A causa de haberse incendiado un bidón de oxígeno cayeron desde un andamio varios obreros, resultando uno de ellos con lesiones graves.

UNA REUNION CLANDESTINA

Los Sindicatos Unicos celebraron ayer una reunión clandestina, para tratar acerca de la recaudación de fondos con destino la abono de las fianzas de todos los afiliados que se encuentren detenidos.

No se llegó a un acuerdo porque mientras había partidarios de que se pagaran todas las fianzas, un grupo numeroso quería que fueran sólo la de determinados presos.

VUELVE A SER SUSPENDIDA "SOLIDARIDAD OBRERA"

Barcelona.—Ayer apareció nuevamente el periódico "Solidaridad Obrera". Publicaba un entrefilet advir-

tiendo que no aparecía solamente con el título de "Solidaridad" como había anunciado por no haber tenido tiempo a hacer un nuevo título para el periódico. También insertaba la frase de "Organó de la Confederación de Sindicatos Unicos".

El Gobernador civil ordenó que fuera nuevamente suspendida dicha publicación.

"La Publicitat" ha sido multada, pero se cree que será condonada el castigo.

CAUSA CONTRA UNOS DESCONOCIDOS

Granada.—En breve se verá en esta Audiencia la causa seguida contra Javier Montero y otros dos individuos por falsificación de billetes del Banco de España.

Estos procesados estuvieron también encartados en el famoso proceso que por el mismo delito se vió recientemente en Alicante.

**CUATRO DE INFANTERIA**  
Por su realismo y emoción es el film que recordará usted toda la vida.

HOY LLEGARA CAMBO A MADRID

Madrid.—Hoy es esperado en esta capital el ex ministro catalán señor Cambó.

Se afirma que celebrará una conferencia con el señor Sánchez Guerra.

REVISION DE NUESTROS ARANCELES ADUANEROS

Madrid.—Sabemos que el ministro de Economía tiene el propósito de acometer un estudio a fondo de los actuales aranceles aduaneros, orientándolos hacia una estabilización de nuestra moneda, para lo cual se pondrá de acuerdo con el ministro de Hacienda.

COMLOT DESCUBIERTO EN LA HABANA

Habana.—La policía ha descubierto un complot que tenía por objeto volar numerosos hoteles de la capital.

Se han practicado numerosas detenciones y en los registros domiciliarios hechos, se encontraron bombas con una carga cada una de quince libras de dinamita.

ES SECUESTRADA LA MUJER "CHARLOT"

Nueva York.—A la salida de un teatro ha sido secuestrada en su propio automóvil, la artista Lita Grey, esposa de "Charlot".

Lita Grey llevaba puestas, en el momento del secuestro, alhajas por valor de sesenta mil dólares.

MALA SITUACION DEL GOBIERNO ALEMAN

Berlín.—A consecuencia de la huelga del Ruhr el Gobierno alemán se halla en mala situación, pues patronos y obreros le achacan la culpa de la duración del conflicto.

DE ACTUALIDAD POLITICA

Barcelona.—El correspondiente en Madrid de "El Diario de Barcelona" dice que existe estos días dentro del sector político que ocupan las fuerzas liberales honda agitación.

El conde de Romanones, de un lado, con la aquiescencia del marqués de Alhucemas, trabaja por llevar a la práctica el pensamiento de hacer unas elecciones bajo la dirección de un Ministerio nacional, tropezando, según parece, con máximos inconvenientes.

De otro, están los constituyentes, que no dejan de comunicarse con el señor Alba.

Por otra parte, tenemos a los elementos intelectuales avanzados, que están confeccionando un importante manifiesto.

Por último, el señor Sánchez Guerra recibió estos días partidientas solicitudes de personas amigas, de extraordinario relieve social y político, para que facilite una solución que pueda dar como resultado un Parlamento gobernable.

Termina diciendo que el lunes será día de importantes acontecimientos políticos.

D. Melquiades, que regresará de Oviedo, ese día, Burgos Marzo, Bergamín, Villanueva y tal vez algún otro celebrarán una reunión importante bajo la presidencia del señor Sánchez Guerra.

UNA INTERVIU CON EL MINISTERO DEL ESTADO ESPAÑOL

París.—El ministro de Estado, duque de Alba, concedió una interviu a un redactor del periódico "Le Intransigeant".

El duque de Alba dice: —¿Quiere usted que le diga mi convicción?

España pide tranquilidad y paz antes que república. Además, yo no creo que la república pudiera satisfacer a España ni darle tranquilidad. El ensayo de república que inten-

tamos hace más de medio siglo fué desastroso.

Ya se ve que soplan actualmente vientos de revuelta, venidos del Este.

¿Son vientos de felicidad?, se pregunta el duque.

Y contesta:

—No; yo no deseo eso para mi país, porque le amo ardientemente.

Además, el español es individualista, y no creo que el pensamiento profundo de una raza se puede desvirtuar.

—¿Cuál es la tarea del actual Gobierno español?—se le pregunta.

—Primero, restablecer el orden después de una dictadura, que, no lo olvide usted, fué popular.

Cuando el Rey creyó que la dictadura debía terminar, la puso fin.

El Gobierno del general Berenguer, al cual tengo el honor de pertenecer, prepara unas elecciones, que fueron fijadas para primero de marzo próximo.

Algunas personas rechazan

nuestra lentitud para hacerlas, pero no hay que olvidar que pasaron siete años de dictadura, y hubo que hacer listas electorales nuevas en todo el territorio.

—¿Puede usted decirnos algo acerca del resultado de las elecciones?

—No. No soy profeta, pero soy optimista y espero el voto del pueblo español con serenidad y confianza.

—¿...?

—La crisis internacional que comenzó, como es natural, a España, sobre todo, se agudizó en Andalucía por la mala cosecha de aceite que hubo este año pasado, pero ya hemos adoptado medidas en el nuevo presupuesto para conjurar en lo posible tales crisis.

—¿Y del Ejército, qué me dice usted?

—Es fiel al Rey. Ya lo ha visto usted. Me limito a registrar.

Por último, dijo que la Constitución no será modificada en lo que se refiere, por lo menos, a la soberanía de las Cortes y el Rey.

COMO DEBEN SER LOS PARTIDOS POLITICOS

El tercer artículo del señor Cambó

Madrid.—Mañana se publicará el tercer artículo del señor Cambó, que lleva por título "Cómo deben ser los partidos políticos".

Dice que un partido que no tenga como aspiración suprema más que alcanzar el Gobierno para realizar su programa desde el Poder, en el campo de la política es una degeneración y una perturbación.

Hoy, en España, sólo un iluso puede desconocer que los antiguos partidos de Gobierno son puro artificio, que hay que disolverlos o transformarlos radicalmente.

Añade que no hay que pensar, ni ahora ni en mucho tiempo, en un partido que alcance dictadura, los cuales suprimien gobernar por sí solo.

Los Gobiernos homogéneos no se encuentran fuera de Inglaterra, más que en países de dictadura, los cuales, suprimiendo la oposición, llegan, no a la

mayoría, sino a la unanimidad. Termina diciendo que es de desear que los partidos sean lo más fuerte posibles, pero con la condición de que la fuerza venga de su programa, de su antigüedad, de su prestigio, jamás alcanzada a costa de la corrupción del sufragio y de la postergación de los intereses públicos a los de un partido y de sus miembros.

Admite la posibilidad (no inmediata) de un Gobierno homogéneo, pero estima mucho más probable que durará mucho tiempo tengamos que contentarnos con Gobiernos que busquen su mayoría en el concurso de varios partidos y en los de las fuerzas sociales afines.

Más información telefónica en la página siguiente

SOLUCION BENEDICTO

Glicerofosfato de Ca' y CREOSOTAL  
Catarros bronco-pulmonares, Bronquitis, Asma, Auxiliar valioso en tuberculosis  
No irrita el intestino como la creosota  
EN FARMACIAS.-Por mayor: SAN BERNARDO, 41 (MADRID)

Relojes, pulseras, novedad en plata y chapado; últimos modelos, desde 15 pesetas  
En las mejores marcas, desde la mitad de su valor; objetos de oro, plata y alhajas en liquidación

Joyería y Relojería La Esmeralda 8, Cimadevilla, 8

## UN INCENDIO DESTRUYE UNA FABRICA DE MUEBLES EN VALENCIA

Valencia.— A las doce y media se ha declarado un formidable incendio en Alacuás, pueblo inmediato a Valencia, en la fábrica de muebles curvados que explota don Matías Llop Locano, industria instalada en un amplio local sito en la calle del Doctor Barberá, y que recae por su parte posterior a la de Colón y una fachada lateral a la calle de la Industria.

El edificio se compone de dos naves de regulares dimensiones.

El fuego fué percibido a dicha hora por un vecino que se dirigía a su casa, quien avisó a los inquilinos de las casas contiguas y a los escasos transeúntes del pueblo.

Por teléfono se comunicó el hecho a los bomberos de Valencia, cuyo retén de guardia salió con la presteza que el caso requería.

Mientras tanto, los vecinos trataron de sofocar el siniestro, echando a tierra las puertas de entrada, dándose cuenta de que el siniestro había adquirido proporciones enormes.

Quando llegaron los bomberos, el fuego se había ensañado de todo el edificio y amenazaba propagarse a las viviendas contiguas, por lo que sus primeros trabajos se encaminaron a localizar el siniestro.

Tras duro esfuerzo se consiguió esto, y a la hora en que comunicamos trabajan denodadamente por extinguir el fuego, luchándose con la escasez de agua.

Los vecinos pudieron salvar de las llamas algunos muebles almacenados, maderas y material de oficina.

La fábrica daba ocupación a más de un centenar de operarios de ambos sexos.

El edificio ha quedado totalmente destruido, calculándose las pérdidas en varios miles de duros.

D. Matías Llop, propietario del inmueble, reside en Valencia, no habiendo podido acudir al lugar del siniestro por hallarse enfermo.

Créese que tenía el edificio y la fábrica asegurados.

## Mata a un compañero de su marido en defensa de su honor

Sevilla.—Se reciben noticias de Puebla de los Infantes según las cuales el guarda de la finca Algeciras, del término de dicho pueblo, marchó hoy, en compañía de un hijo suyo de catorce años, a realizar las faenas del campo, dejando en la casa a su mujer, Irene Lueso Becerro, de 38 años.

Aprovechándose de la ausencia del guarda, otro guarda llamado Juan Domínguez Carandel, de 44 años, se introdujo en el domicilio de Irene, tratando de abusar de ella. La mujer se defendió vivamente, huyendo de su perseguidor, y apoderándose de una escopeta de su marido, colgada de una de las paredes de la estancia, disparó un tiro a bocajarro contra Juan Domínguez, dejándolo muerto.

Al ruido de la detonación acudieron su marido y su hijo, que se hallaban en las proximidades de la finca, encontrándose el cuadro que es de suponer.

Parece que Juan Domínguez venía persiguiendo a Irene desde hace tiempo, negándose siempre ella a sus pretensiones.

Poco después de ocurrido el suceso se personó el Juzgado de instrucción de Lora del Río para instruir diligencias. Irene fué detenida.

El matrimonio tiene ocho hijos.

## Notas Palatinas

### HOY IRA EL REY A CAZAR A CUENCA

Madrid.—Hoy, viernes, saldrá el Rey para una finca de Cuenca, acompañado de varios aristócratas, con objeto de pasar el día cazando.

### DE VIAJE

Mañana, en el expreso de Irún, saldrá para París el marqués de Carisbrooke, hermano de nuestra Soberana.

—Anoche, a las once y media, salió, en el expreso de Algeciras, acompañado del conde de la Armería, el Infante don Jaime, que pasará unos días en casa de los condes de Tarifa.

### El despacho del Monarca

Madrid.—Despachó con el Rey el jefe del Gobierno, quien manifestó a la salida que había cometido a la firma del Monarca muchos decretos de Ejercicio relativos a ascensos y destinos de jefes.

### Ascenso de militares destinados en Oviedo

Madrid.—Ha sido ascendido a capitán (E. R.) el teniente de la Guardia civil don Jacinto Gómez Gallego, con destino en la Comandancia de Oviedo.

También ascendió a teniente (E. R.), don Ricardo Pérez Fernández, del Cuerpo de Carabineros, y con destino en la Comandancia de Asturias.

## Ha sido firmado un decreto reorganizando la aviación militar

Madrid.—El presidente permaneció toda la tarde en su despacho, trabajando.

A las diez de la noche recibió a los periodistas.

Manifestó que no tenía ninguna noticia de importancia que comunicarles.

—Ahora—agregó—voy a decirles a ustedes una cosa interesante: El Rey ha firmado un decreto, reorganizando el Cuerpo de Aviación Militar.

Como los periodistas se interesaran por el alcance del decreto, respondió:

—No se trata de ninguna reorganización de fondo. Son sólo cuestiones de detalle que convenga resolver. Pero de todos modos ya lo verán ustedes en la "Gaceta" y en el "Diario Oficial" del Ministerio.

## El ministro de la Gobernación desmiente los rumores sobre una posible huelga general

### IMPORTANTE REUNION EN LA PRESIDENCIA

Madrid.—Por la tarde, el jefe del Gobierno despachó con los directores generales de Marruecos y de Primera Enseñanza.

Después conferenció con los ministros de Gobernación, Instrucción Pública, Justicia, alcalde de Madrid y capitán general.

Al salir el ministro de la Gobernación fué abordado por los periodistas, a los que dijo que no tenía nada noticiable para ellos.

Se le habló de los rumores de huelga general, y dijo que

carecían en absoluto de fundamento, pues los únicos que podrían decretar un movimiento de esta índole son los directivos de la Casa del Pueblo, y éstos no parece que estén dispuestos a ello.

—Por otra parte—agregó—ahora una huelga general no tendría efecto.

## Los estudiantes lusitanos que recorren Europa

Ferrol.—Han llegado los estudiantes portugueses que vienen recorriendo Europa.

Visitaron el arsenal y los buques de guerra situados en el puerto.

Salieron de su patria en 1920 y ya han visitado varios países.

## La mañana del Presidente

Madrid.—El presidente del Consejo que ya se halla completamente restablecido de la lesión que padecía en un pie, permaneció toda la mañana en su despacho del Ministerio de Ejecución sin recibir visita alguna.

## La entrega del Premio Marvá

Madrid.—En el Instituto Nacional de Previsión se celebró ayer la entrega del Premio Marvá a don José María y don Ignacio López Valencía, por su trabajo "Ulises", y a don Gregorio Blanco, por el suyo titulado "Amparar al débil y resistir al fuerte".

Presidió el acto el señor Rodríguez de Viguri, en representación del ministro de Trabajo, y asistieron numerosas personalidades.

El señor Blanco es la sexta vez que se ve honrado con el galardón.

## Ayer cumplimentó al Rey el inventor del autogiro, don Juan de La Cierva

Madrid.—Ayer por la mañana visitó al Rey don Juan de la Cierva, inventor del autogiro que lleva su nombre.

Dijo al salir que había ido a cumplimentar al Monarca y darle las gracias por el telegrama que le envió con motivo de un mensaje de que fué objeto en América.

Agregó que le había dado cuenta del desarrollo de las perfecciones introducidas en el autogiro y de los trabajos llevados a cabo para su industrialización.

Terminó diciendo que el domingo embarcaba para Inglaterra y que desde allí marcharía a Nueva York.

También cumplimentó al Monarca el ex ministro señor Ordóñez, que fué a darle las gracias por el reciente nombramiento de director del Banco de Crédito Local.

## Mañana se celebrará el Consejo de Ministros

Madrid.—Comunicó el ministro de la Gobernación a los periodistas que la normalidad universitaria era absoluta en toda España.

—En Madrid—agregó—hubo anteayer pequeños incidentes, pero carecieron de importancia.

Dió cuenta de que el presidente acudiría a Palacio para despachar con el Rey, pues ya se encontraba completamente restablecido.

Terminó diciendo que hasta el sábado no se celebraría Consejo de ministros, entre otras razones, por hallarse ausente el ministro de Trabajo.

Las restantes noticias que te

### NOTICIAS DE BARCELONA

## Ha sido procesado el abogado que defendió al tristemente célebre "Ricardito"

Barcelona.—El juez militar ha comunicado en la cárcel al abogado señor Solá Cañizares, que se halla detenido, el auto de procesamiento dictado contra él.

En la indagatoria practicada, el señor Solá Cañizares se declaró autor del manifiesto repartido por Cataluña.

El señor Solá había defendido al tristemente célebre "Ricardito", y ayer pasó a ocupar la misma celda de castigo en que estuvo su patrocinado.

LA DETENCION DE PESTAÑA  
El "Hder" sindicalista, Angel Pestaña continúa incomunicado en la cárcel.

### LA VIDA ESCOLAR

En todos los centros docentes se han reanudado las clases sin el menor incidente.

## Destinado a la Secretaría del Rey

Madrid.—Por Real orden del Ministerio de Estado ha sido destinado a la Secretaría particular del Rey don Alfonso Merry del Val, secretario de segunda clase, que prestaba sus servicios en Riga.

## Doctor español en París

París.—Ha llegado a esta capital, de paso para Alemania, donde dará varias conferencias, el doctor español señor Río Ortega, jefe de la sección de Experimentaciones del Instituto del Cáncer, que dirige el doctor Go



**PUBLICITAS, S.A.**  
ORGANIZACION MODERNA DE PUBLICIDAD

Creará,  
redactará,  
dibujará,  
y publicará  
sus anuncios.  
*Pida presupuestos gratis*

**OVIEDO**

URIA, 68

APARTADO 99. TELEFONO 2164

# GIJON AL DIA

## Diversas notas de la vida local

### Sigue el Pleno del Ayuntamiento discutiendo los presupuestos municipales

**LOS PRESUPUESTOS**  
Continuó ayer el Pleno del Ayuntamiento discutiendo los presupuestos municipales.

Este año asciende el capítulo de gastos e ingresos a pesetas 5.405.377,35, 584.817 más que en el del ejercicio anterior.

La Comisión de Hacienda, en su memoria, de la que se dió cuenta en la primera sesión, justifica los aumentos de salario al modesto personal de los distintos servicios municipales, habiéndose aprobado ese aumento para la Guardia municipal, personal de arrastre y limpiezas, arbitrios, etc.

#### DISMINTIENDO UNA ESPECIE

El concejal don Arturo Rodríguez Blanco, que formó parte de la Comisión de fuerzas vivas locales que se trasladó a Madrid a gestionar diferentes mejoras para Gijón, nos rogó que hiciéramos pública la especie que recoge un periódico local, según la cual, él—el señor Rodríguez Blanco—al indicársele que don Melquiades Alvarez podría ser un poderoso, valedor cerca de determinada persona que ocu-

pa un importante cargo público para resolver, favorablemente a Gijón el asunto de la cesión del Cerro de Santa Catalina al Ayuntamiento, se negó a solicitar esa ayuda.

—Ni se nos hizo tal indicación, ni teníamos por qué rehusarla—añadió el señor Rodríguez Blanco—. No sé quién habrá sido el miembro de la Comisión que, según el autor de la referida nota, les proporcionó tales informes. Yo, lo único que me conviene afirmar es que hice el viaje en compañía de don Rufino Menéndez, teniente de alcalde de nuestro Ayuntamiento, y de don Alfredo Suárez, representante de la Unión de los Gremios.

Este último señor acudió a visitarme hoy para mostrarme su extrañeza al leer la referida noticia.

En cuanto al señor Menéndez, aquí presente, puede decir lo que tienen de ciertas las afirmaciones que hace el mencionado periódico, recogidas, según dice, de uno de los miembros de la Comisión, que no sé,

ni me importa gran cosa quién puede ser.

El señor Menéndez, que estaba presente, cuando el señor Rodríguez Blanco nos hacía estas manifestaciones, asintió a lo que éste decía:

Y añadió el señor Rodríguez Blanco:

—Si fuera necesario, yo recabaré de todos los miembros de la Comisión que fué a Madrid una carta para que se ponga en claro de dónde pudo haber salido noticia tan tendenciosa.

#### CAE DE LA BICI

Aurelio García, de 19 años, de Portocero, al dirigirse a nuestra villa, montado en una bicicleta, sufrió una caída, produciéndose una herida en la nariz, con fractura de los huesos. Le curaron en la Casa de Socorro, calificando la herida de menos grave.

#### UNA AGRESION

El vecino de Vega Feliciano Fano Carrió, de 20 años, fué agredido, en Lavandera, por un tal Luis Trabanco, el Trechuchu, de San Martín de Huerce. Le produjo una herida incisa en la mano izquierda de pronóstico menos grave.

Le asistieron en la Casa de Socorro.

#### CEDULAS PERSONALES

Se recuerda nuevamente a los morosos incursos en las cédulas de los años 1928 y 1929, que hasta el día 20 del actual pueden proveerse de las mismas sin recargo alguno, en la Agencia Ejecutiva municipal, si en el edi-

ficio de la nueva Pescadería, durante las horas de oficina, de nueve y media a trece y de quince y media a diecisiete y media.

Pasado dicho plazo, se procederá al cobro por la vía de apremio.

#### MOVIMIENTO DEL PUERTO

##### ENTRADAS

Llodio, vacío, Bilbao; San-

Jorge, pinos, Jubia; Río Tago, general Santander; Asturias pinos, Tapia; Cabo Menor, general, Coruña; Covadonga, pinos, Navia; Hero, general, Hamburgo; Mont Seny, vacío, Bilbao; Joven Víctor, pinos Tapia.

##### SALIDAS

Víctor, carbón, Lequeitio; Airoso, carbón, Santoña; Josefa, carbón Bilbao; Cabo Menor, general, Santander. (



#### DE UN SORTEO

El regalo que sorteaba la Sección de la Adoración Nocturna de esta villa, correspondió en suerte al número 1.869, cuyo poseedor es don Luis Camuesco.

Por error habíamos consignado días pasados el número 1.868 como agraciado, que por olvido no hemos rectificado antes, lamentando muy de veras lo sucedido.

#### EN EL AYUNTAMIENTO

Bajo la presidencia del señor Legorburu López, se reunió, en la tarde de ayer, la Comisión Permanente de nuestro Ayuntamiento, tratando diferentes asuntos, o sean:

Instancia de don José Panizo Piquero, para reformar su casa número 9 de la calle del Rivero.

Expediente de remates de las Plazas de Abastos y Pescados, quedando desierta la primera por no

presentarse pliego alguno y adjudicándose la segunda a don Manuel Angel Sierra, en la cantidad de 11.012 pesetas.

Informe de la Comisión de Obras públicas sobre diferentes instancias y otra elevada al señor Delegado de Hacienda relativa a la exacción sobre arbitrios de carnes de ternera.

#### MULTAS

Por circular en dirección prohibida, la Alcaldía impuso cinco pesetas de multa al conductor de la camioneta O-6309, y diez a una vecina de Valgrande, por desobediencia a la policía.

#### MOVIMIENTO DEL PUERTO

##### ENTRADAS

“José Tartiére”, lastre, Barcelona.

##### SALIDAS

“A. Mendi”, carbón, Málaga; “Nemrod”, explosivos, Huelva.

# Banco Hispano de Edificación

## REAL SOCIEDAD COOPERATIVA DE CREDITO

Avenida Conde Peñalver, 8 y 10.-MADRID

Apartado de Correos número 590

Resultado de la 44.ª adjudicación de lotes celebrada en el domicilio social, ante el Notario del Ilustre Colegio de Madrid, don Federico Plana Pellisa, Delegado de la autoridad, y numerosos socios.

#### SOCIOS FAVORECIDOS POR TURNO

	Pesetas
Don Félix Letemendia Aramendi, Príncipe, 27, SAN SEBASTIAN (Guipúzcoa) .....	5.000
Don Pedro Castiñeiras Teijeiro, Constitución, 11, PONTEVEDRA .....	5.000
Don Eliseo Boix Payá, Larramendi, 8, SAN SEBASTIAN (Guipúzcoa) .....	5.000
Don Félix Letemendia Aramendi, Príncipe, 27, SAN SEBASTIAN (Guipúzcoa) .....	5.000
Don Félix Letemendia Aramendi, Príncipe, 27, SAN SEBASTIAN (Guipúzcoa) .....	5.000
Don Evelio Carrascal Arranz, Marqués de San Esteban, 5, GIJON (Asturias) .....	4.000
Don Emeterio Errasti Jausoro, Grabadores, 2, EIBAR (Guipúzcoa) .....	5.000
Don Francisco Prieto Conde, P. Topete, 1, REINOSA (Santander) .....	5.000
Don Francisco Prieto Conde, P. Topete, 1, REINOSA (Santander) .....	5.000
Don Luis Cuadrado Avila, Lanaja, 3, BILBAO (Vizcaya) .....	5.000

#### SOCIOS FAVORECIDOS POR SORTEO

Don José Mancha Tapia, Molino, 5, PUEBLA DE CAZALLA (Sevilla) .....	5.000
Don Melchor Bellón Bonanad, San Antón, 1, ALTURA (Castellón) .....	2.000
Don Rogelio Vidal Estévez, Paredes, 26, PAREDES (Pontevedra) .....	2.000
Don Abundio Sánchez Ortiz, BAGA (Barcelona) .....	5.000
Don Isidro Dueñas Chato, C. Casanueva, 13, BILBAO .....	3.000
Don Antonio Boil Tarragó, Bailén, 12, VALENCIA .....	2.000
Don Juan Bautista Goñi, Iglesia, 14, IRLIN (Guipúzcoa) .....	10.000
Don Antonio Peña Muñoz, Llaná, 5, ALCALA LA REAL (Jaén) .....	3.000
Don José Arrarás Olano, Plaza Constitución, 17, PAMPLONA .....	10.000
Importan las adjudicaciones anteriores .....	3.174.000

TOTAL ADJUDICADO HASTA LA FECHA ... 3.265.000

Del capital recaudado se dedujo el importe de las liquidaciones de los carnets números 12346-12347 - 13484 - 13742 - 5742 - 11869 - 6988 - 4098 - 4126 - 4127 - 5938 - 1902 - 1903 - 1299 - 4123 - 3848 - 5821 - 6319 - 7099 - 10273-16344 - 11893 - 4310 - 4311 - 3240 - 4120 - 10550 - 14501 - 10985 y 10986.

Madrid, a 31 de diciembre de 1930.

EL DIRECTOR GERENTE  
M. Seguí.

Delegado Provincial, D. Joaquín Alvarez.-Palacio Valdés, 9, Teléf. núm. 3689.-OVIEDO

# Villas y Pueblos

Aller

## NO PUEDE SEGUIRSE ASI

El pleito que desde hace tiempo está pendiente en el concejo de Aller hubiese sido facilísimo de resolver si el señor alcalde hubiese sacudido energicamente los "moscones" que merodean a su alrededor; pero se conoce que tienen tanto poder esos bichitos, que trastornan. Y lo que en principio parecía y, a mi juicio, era fácil de resolver satisfactoriamente, ahora me parece muy difícil.

No tengo ni el menor interés por ser concejal y puedo afirmar que los amigos que también lo son en la actualidad, tampoco, pues hace más de un mes que hemos manifestado al señor gobernador civil, conereta y claramente nuestra actitud, perfectamente compatible con los hombres que proceden bien, aunque militen en distinto campo político o social al nuestro.

También le hemos dicho que, al haber buscado la situación en que nos encontrábamos, no dimitiríamos nuestros cargos concejiles; que nos dimitiera quien nos había nombrado, si le parecía.

Sabe asimismo, el señor gobernador que ninguno del grupo de las derechas que constituimos quiere la Alcaldía de Aller. Por nuestra parte, sólo deseamos ser útiles al concejo; pero de ninguna manera consentimos ser atropellados en nuestros derechos mientras seamos ediles del mismo.

Todo esto viene a ponerlo peor la actitud, poco correcta y menos digna, de algunos de los señores empleados del Ayuntamiento, pues el día 31 del próximo pasado mes, aunque habíamos afirmado que no volveríamos a más sesiones mientras existiera la causa que nos había obligado a doptar tal determinación, asistimos a un Pleno sólo y exclusivamente para aprobar las cuentas del ferrocarril Vasco en construcción, pues de lo contrario suspendían las obras, con perjuicio notorio del concejo y de los obreros que en ellas trabajan. A esta nuestra consecuente actitud, me han afirmado que el señor ingeniero, al vernos entrar en el Ayuntamiento, manifestó: "¡Mirad las ovejitas qué mansas, qué humildes vienen!..." Y como éste es un señor que no cumple con su deber, a pesar de las "diez mil" pesetas de sueldo que le da el Ayuntamiento, porque a ciencia y paciencia de nuestras reiteradas protestas para que el alcalde no le concediera más permiso que el que el Reglamento le autoriza, viene disfrutando del tiempo que le da la gana para sus asuntos particulares. ¿Cómo, pues, un empleado puede cumplir con su misión si no permanece en su puesto el tiempo que está obli-

gado por el cargo que desempeña?

El día 3 del corriente perdió tiempo el citado ingeniero para, en cuanto vió en la estación de Ujo Taruelo a una comisión de concejales de Moreda, ir al teléfono y llamar al señor alcalde, diciéndole: "Están aquí los que usted sabe; conviene que baje, no perderá tiempo. A las dos le espero en el Fontalba. Sin pretenderlo, hemos sabido esto a los tres minutos. Como se ve, no tiene importancia; pero demuestra que el ingeniero no estaba en su puesto y que el alcalde es gobernado, haciendo caso omiso una vez más del Reglamento aprobado por un Pleno que regula el uso del automóvil del Municipio. Porque bajar a Oviedo sin más misión que la de dar gusto al ingeniero, es a todas luces un viaje

particular, que, por lo que respecta al automóvil, hemos de pagar todos los ciudadanos de Aller."

Contrasta con lo de "mansas ovejitas" la convocatoria para celebrar un Pleno el día 7 del corriente, en la que se conmina a los concejales para que asistan, pues al que no lo haga se le impondrá la multa legal correspondiente.

¿Qué le parece al señor ingeniero de la manseumbra de las ovejitas? No son tanto como parecen, ¿verdad?

Como me gusta la franqueza ante todo, he de decir públicamente al señor alcalde que, por ser amigo particular, traté, en más de una ocasión, de establecer las necesarias corrientes de armonía entre todos los demás amigos y él, manifestándose siempre dispuesto a ello; pero ahora de ninguna manera. Y no se olvide del refrán que dice: "Quien bien te quiere te hará llorar".

Vicente MADERA PEÑA

Moreda, enero 1931.

## La Felguera

### LA BIBLIOTECA DE LA INMACULADA PROSIGUE SU INTERESANTE LABOR CULTURAL

Esta magnífica Biblioteca, instalada en las Escuelas Cristianas, y admirablemente regentada por los Hermanos de la Doctrina Cristiana, continuando su interesante labor, ha hecho recientemente grandes adquisiciones en libros, y deseando dar las mayores facilidades a sus socios y protectores, ha hecho un llamamiento a los mismos para que cooperen con la mayor cuota posible, para establecer en breve el servicio de una sala de lectura atendida por un bibliotecario. Como este servicio tiene que estar remunerado, para que resulte bueno, es de desear que los socios atiendan dicho llamamiento, y podamos contar en breve en La Felguera, con una sala de lectura de buenas obras, de sana cultura e instrucción.

La sala de lectura habrá de estar muy bien instalada, como hemos podido ver en principio, con un servicio de ficheros para hallar en seguida la obra que se busque y facilitar así la labor del bibliotecario.

Los libros con que cuenta esta Biblioteca ya pasan de los dos mil quinientos, de todas las ramas del saber humano, especialmente seleccionados para la juventud, y cuenta con magníficas obras que dan realce a la Biblioteca, como los clásicos españoles, latinos y griegos, y otras buenas obras de verdadera cultura.

Confiamos que los socios y protectores de la misma irán en aumento y podamos disfrutar en breve del servicio de la sala de

lectura, con lo que ganaría sobremedida esta Biblioteca que merece la protección de todas las personas amantes de la cultura.

#### DOÑA IGNACIA LLANES

Ayer mañana ha fallecido en esta la respetable señora doña Ignacia Llanes, de muy conocida familia felguerina, que cuenta con numerosísimas amistades lo mismo en esta localidad que en toda la provincia, por hallarse emparentada con distinguidas familias asturianas.

La noticia de este fallecimiento ha causado hondo pesar, y por la casa mortuoria han desfilarado numerosísimas personas para dar el pésame a sus familiares.

Hacemos presente a su distinguida familia el testimonio de nuestro sincero pesar.

#### FUNERALES

Ayer por la mañana se celebraron en esta iglesia parroquial los funerales del malogrado joven Avelino Greciet, recientemente fallecido en La Habana, viéndose el templo muy concurrido por contar con muchos conocimientos en esta localidad.

Hace poco más de un año que se había ausentado el joven Avelino, después de haber contraído matrimonio con la joven felguerina Dulce Aller, y la noticia de su muerte causó hondo sentimiento, por las dotes de afabilidad que adornaban al finado.

Reiteramos a su distinguida familia nuestro sincero pésame.

## Sama de Langreo

### Es deplorable el estado en que se encuentra el barrio de Triana

Es el barrio de Triana uno de los más populosos de nuestro concejo y uno de los más abandonado por nuestro Ayuntamiento.

En la parte de este barrio que la frente a la estación de Sama del ferrocarril de Langreo existe un lodazal tan grande que cuesta gran trabajo pasar por allí. Sus vecinos tienen que hacer mil equilibrios para atravesar dicha parte, donde donde hay más de medio metro de fango.

Aparte de lo que interesa a estos vecinos que se arregle este barrio, debe también tenerse en cuenta que es allí mismo donde se inicia la carretera de Las Piezas, lugar muy transitado, sobre todo en las tardes de sol, por ser un paseo admirable.

Y como el dejar esto en las debidas condiciones no ha de ocasionar mayormente gastos al Ayuntamiento, esperamos que se realicen los trabajos necesarios a fin de hacer que desaparezca este lodazal del barrio de Triana.

#### DONATIVOS PARA LOS INSTITUTOS ARMADOS

El alcalde ha recibido los siguientes donativos para la suscripción abierta a beneficio de los Institutos armados:

Hulleras de Basconia, 200 pesetas; Duro Felguera, 150.

#### DICEN LOS EMPLEADOS MUNICIPALES...

Un respetable grupo de empleados municipales se nos acercó rogándonos exterioricemos, en su nombre y en el de todos los demás compañeros, su disgusto por la conducta que hacia ellos se viene observando, conducta hasta ahora no igualada.

Se refieren a la poca estimación que, por lo visto, vienen

mereciendo toda clase de prestaciones que, dentro del mejor respeto, aquellos al Ayuntamiento lo elevan, y aún hasta el punto, al parecer, de mermarles derechos, ni legal ni menos humanamente, cabe denegar.

Entre otros varios igualmente inatendidos, hace ya casi un mes han presentado un escrito solicitando aguinaldo, y destechando—asi hay que decirlo—dicho escrito a la comisión de Hacienda, ni se guardan las formas elementales, pasándola ya al Pleno para su estudio, ni se acusa el simple recibo participando el estado en que el mismo se halla ni la consideración que al Ayuntamiento y a la Permanente pueden merecer. Y esto, indudablemente, no es ni justo ni correcto. Aparte de que hoy es ya general la concesión de aguinaldo y nadie—ni particular ni Municipios—escatiman tal satisfacción a los que viven de su trabajo, sobre todo cuando ellos disfrutan las más desahucadas remuneraciones que los funcionarios y obreros de los Ayuntamientos todavía gozan, no puede aplaudirse tal desdén ante súplicas elevadas con profunda subordinación y respeto.

También se lamentan de que siendo ya tradicional en el Municipio el pago para Navidad del mes de diciembre, no se ha procedido así este año.

Parece, pues, que los empleados y obreros municipales vienen injustamente purgando culpas inexplicables, pues todavía podríamos señalar otros testimonios de lo que va, por desgracia, bajando en el ánimo de los señores municipales la consideración y solicitud siempre obligadas en éstos para con sus subordinados, cuanto más modestos mucho más merecedores de aquéllas.

## Banco Español de Crédito

Domicilio Social: Alcalá, 14 - MADRID

CAPITAL { Autorizado: 100.000.000,00  
Desembolsado: 46.687.000,00  
Reservas: 48.852.913,16

Trescientas cincuenta sucursales en España y Marruecos.

Eu Asturias:	Arriendas	Navia	Sama de Langreo
	Cangas de Onís	Pola de Allande	Tineo
	Grado	Pola de Lena	Trubia
	Infiesto	Pravia	Vegadeo
	Mieres	Salas	

#### OVIEDO: PLAZA DEL AYUNTAMIENTO

La organización de este Banco y su extensa red de Sucursales le ponen en condiciones excepcionales para la ejecución de toda clase de operaciones de

BANCA, BOLSA Y CAMBIO  
CUENTAS CORRIENTES EN PESETAS Y EN MONEDAS EXTRANJERAS CON INTERES

Consignaciones y Bo. (A seis meses 3 y 1/2 por ciento  
nos a vencimiento fijo (A un año 4

Compra y venta al contado contra entrega inmediata de los Títulos, de toda clase de Valores del Estado, o con su garantía; cédulas del Banco Hipotecario, obligaciones de las principales empresas de ferrocarriles y toda clase de valores de fácil contratación

CAJA DE AHORROS - CAJAS DE ALQUILER



Villaviciosa

DON JOAQUIN DE LA BALLINA

Súbitamente falleció nuestro querido amigo don Joaquín de la Ballina Fernández, causando su muerte profundo y general sentimiento.

De carácter afable, sencillo y cariñoso, gozaba el finado de generales simpatías.

Los solemnes funerales que se celebraron por su eterno descanso y la conducción de su cadáver al cementerio parroquial, han sido una grandiosa manifestación de duelo, concurriendo a estos actos muchas y distinguidas personas, tanto de la localidad como del convejo y de varios pueblos de la provincia, y los empleados y obreros de la fábrica "El Gaitero".

Presidían el duelo eclesiástico el arcipreste don Julián Bayón y los párrocos de Cazanés y Canda.

El de amigos, don Agustín Fogaca, don Maximino Fernández Rey y don Luis Vigil Muslera.

El de familia, los señores don Rafael Fernández Pando, don Aureliano y don Bernardo Fernández Blanco, don Amable Rodríguez Sánchez y don Antonio Fernández Quirós.

De todo corazón nos asociamos a la honda pena que aflige a los familiares del finado, y de un modo especial expresamos nuestra condolencia a sus desconsolados hermanos don Luis, doña Concepción y doña Fermina de la Ballina y su sobrina doña María de la Concepción de la Ballina Caza-

rrero.

Descanse en paz el tan llorado amigo don Joaquín de la Ballina Fernández.

DE SOCIEDAD

Se encuentra entre nosotros el prestigioso señor don Luis de la Ballina Fernández.

—Se halla también en ésta, nuestro querido amigo don José Alvarez Vallín, culto y joven capellán del "Méndez Núñez".

—Hemos tenido el gusto de saludar al distinguido joven don Manuel Busto, maquinista de la Armada.

HERMOSA CARIDAD

Como en años anteriores, el filántropo hijo de esta villa, don Luis Ballina, entusiasta y espléndido protector del Ateneo Obrero, ha tenido otro de sus muchos e importantes desprendimientos caritativos, dignos de la gratitud sincera de nuestros pobres.

La directiva del Ateneo, en la Nochebuena, repartió un donativo de dicho señor de mil pesetas entre los pobres más necesitados.

Otro donativo de quinientas pesetas para juguetes a los niños pobres en el día de Reyes.

Por motivo de haber fallecido su hermano, de que damos cuenta, este año no se dió solemnidad a la hermosa fiesta de los niños, limitándose sus padres a recoger los juguetes entre bendiciones y alabanzas para don Luis de la Ballina.

sus escaparetes gran variedad de estos artículos, siendo crecidas las ventas realizadas, sobre todo el lunes, en que muchos de ellos estuvieron abiertos hasta altas horas de la noche, para dar satisfacción a la numerosa clientela que acudía a efectuar sus compras.

El martes, a pesar de ser día trabajo, se vieron muy concurridas las calles, notándose claramente la festividad del día.

En la iglesia parroquial, además de la misa de la mañana se celebró a las dos y media de la tarde el Catecismo, con recitado de bellas poesías a cargo de los niños del mismo, y reparto de juguetes con que el regente de esta parroquia, don José Fernández, y el coadjutor, don Juan Noriega, quisieron obsequiar a los infinitos niños que asisten todos los domingos a las lecciones del Catecismo.

A las cuatro se rezó el santo rosario con asistencia de numerosos fieles.

En el Ateneo Obrero también se rifaron infinidad de juguetes en la sesión dedicada a los niños a las cuatro de la tarde, proyectándose la película titulada: "La victoria de Rayo", con la que la turba infantil gozó de lo lindo toda la tarde.

Por la noche cruzaron por la pantalla otras interesantes películas.

En las Sociedades de recreo y en honor a la fiesta de Reyes, se organizaron animados bailes que duraron hasta las primeras horas de la madrugada, despidiéndose hasta otro año de tan simpática fiesta, que, como decimos al principio, resultó en extremo agradable para chicos y grandes.

FUNERALES

A las diez de la mañana de ayer, jueves, y en nuestra iglesia parroquial, tuvo lugar solemne funeral por el eterno descanso de don Tomás Muñoz Rollán, vecino que fué de los Cuarteles de San José, donde falleció el día 24 de diciembre del próximo pasado mes y año.

Con tan triste motivo reiteramos nuestro sentido pésame a su afligida viuda, hijos y demás deudos del finado.

BAUTIZO

En la iglesia parroquial de La Felguera, recibió el domingo último las aguas bautismales una preciosa niña hija de nuestros estimados convecinos don Epifanio Campomanes y doña Mercedes Fernández.

Fueron padrinos don Silverio Fidalgo y doña Leonides de Díaz, quienes impusieron a la neófita el bonito nombre de María de las Mercedes.

Nuestra cordial enhorabuena a los venturosos padres.

La Foz (Morcín)

LA BANDA DE MUSICA DA UN CONCIERTO

Aunque algo atrasado, queremos dar a conocer a nuestros lectores el desarrollo del concierto.

En el local de la sociedad de Cultura y Recreo de esta localidad, a a que pertenece dicha banda, se desarrolló sin incidente alguno y en medio del mayor entusiasmo, propio de la juventud que llenaba el local, un baile que duró hasta altas horas de la noche.

Los adoradores de Terpsícore se han divertido de lo lindo, al no "perdonar" ninguna pieza de las

muchas que dicha banda ha ejecutado.

Prueba de la fama que goza entre todos estos pueblos del convejo y fuera del mismo la tenemos con la presencia de numerosos jóvenes (y algunos de ellos bien maduros), que han querido presenciarse, y para ello han venido en una camioneta de Soto de Ribera aparte los que han venido a pie desde Loredo (Mieres) y otros muchos pueblos.

Después del baile han ejecutado un concierto que, verdaderamente bien podemos calificarlo de monumental, siendo obsequiados los componentes de la misma, por los allí presentes, con una buena salva de aplausos.

No en balde nos decía no hace muchas fechas en la charla que celebramos con el culto y joven director, don Lucinio G. Fernández, que eran todos unos muchachos que se podía hacer de ellos verdaderos maestros de la música.

Cerramos nuestra crónica felicitando a los componentes de la misma, y particularmente a su director, al que deseamos un feliz éxito en su ruda tarea, éxito que promete ser un hecho si nuestra humilde crítica no nos engaña.

Coya (Infiesto)

FIESTA RELIGIOSA

Los días 3, 4, 5 y 6 últimos, acaba de dar el pueblo de Coya un nuevo espectáculo de su vitalidad religiosa. Con motivo de la preparación de los niños del Catecismo a una de sus principales fiestas del año, que siempre celebran el día de Reyes, se les ha dado un retiro de tres días, al que los niños asistieron con asiduidad y entusiasmo creciente.

Por las noches, el mismo P. Martínez, S. J., del Colegio de La Inmaculada de Gijón, que les daba los ejercicios, expuso en bonitas conferencias con incomparables proyecciones filmostáticas, los misterios de la infancia de Jesús y el denuedo de los mártires de la Iglesia, San Tarsicio y Santa Cecilia, en defender su fé, asuntos todos sumamente catequísticos. Aunque los conferencias eran para los niños, fueron muchos los feligreses de esta parroquia que acudieron a casa del señor cura para presenciarse, tanto que hubo de repetirse una de las conferencias para personas mayores. En ella se proyectaron también vistas de carácter científico, acerca del submarino, y de carácter misional, acerca de la vida de los esquimales.

La comunión del día 6 fué por demás nutrida y espléndida, no sólo de niños, sino también de personas mayores. Durante la misa les dirigió la palabra el P. Emilio Martínez, animando a los niños a ir a la comunión con el espíritu con que los Reyes acudieron a Belén. Terminada la misa, el señor cura párroco, don Benito Menéndez Moriyón, obsequió a los pequeñuelos de su Catecismo con sabroso chocolate, al que acompañaron otras golosinas con que contribuyeron algunos de los muchos y buenos feligreses con que cuenta esta parroquia. Estas delicias y expansiones de los niños se deslizaron en medio del estallido de los cohetes y de una alegría indescriptible, que en nada perjudicó el orden admirable con que atendían a todo las abnegadas jóvenes catequistas; alegría que hubo de estallar al fin en una porción

de vivas al señor cura y a la parroquia, muy significativos.

La serie de fiestas terminó por la tarde de este día, con una de esas clásicas tertulias de familia cristiana al calor de la cuna del Niño Jesús. Villancicos con partes retas y castañuelas preciosamente cantados, versos, monólogos y diálogos, en los que con los pequeñuelos tomaron parte las señoritas mayores, realzando en sus recitados puntos doctrinales con singular gracejo y comicidad de entrañable amor al Recién Nacido y de fervientes propósitos que trascienden a la vida práctica como son las modas, el respeto humano, y la indiferencia religiosa. Las señoritas Argentina García, Virginia Huerta, Jesusa Prida y Marina Prida, hablando en bable, tuvieron parte muy principal en estos festejos. También los jóvenes Federico Álvarez, Federico Blasco, Miguel Huerta y Luis Montes, supieron hacer las delicias de los asistentes, que bien pudiéramos decir que era la parroquia en pleno, sumándose los mayores a los regocijos de los pequeños y premiándoles con sus aplausos y regalitos.

Porque sur remate de fiesta se les repartieron a los declamadores sendos cartuchos de caramelos y se rifaron entre los niños del Catecismo elegantes bolsitas de perfumillos, una anguila de mazapán y un valioso reloj de pulsera. Al final se organizó a procesión con las imágenes de la Virgen Niña y del Niño Jesús en la cuna.

Muy felicitado fué el señor cura por el éxito de las fiestas, que revelan su amor extraordinario a los niños y la excelente organización y vida de su Catecismo, y su celo infatigable por la parroquia.

Luanco

DE SOCIEDAD

Para Madrid, después de pasar una corta temporada en su casa de esta villa, salió don Javier Cavanielles Peón, acompañado de su familia.

—Saludamos en ésta a don Leopoldo Arrauz, administrador de la Compañía Telefónica Nacional en esta zona.

FUTBOL

El pasado domingo, día 4, contendieron los equipos Club Marino de Luanco y Santa Eulalia F. C. en el campo de estos últimos, venciendo los caseros por 5—3, resultado que consideramos merecido dado el constante dominio del Santa Eulalia, que demostró en todo momento una mayor penetración entre sus elementos y de seguir así, conseguirá colocarse a la cabeza de los equipos locales.

El mismo día se desplazó a Albandi (Carreño), una selección luanquina, para contender con el titular de aquel punto. Tras un partido regular, debido al mal estado del terreno, consiguieron los nuestros un merecido 5—4, que de no mediar las precipitadas circunstancias, hubiesen conseguido una notable variación en el marcador.

El árbitro en todo momento del partido, muy justo.

FIESTA DE REYES

Con la solemnidad de años anteriores, celebraron los niños de nuestra catequesis la tradicional fiesta de Reyes, recitándose notables y preciosas poesías, repartiéndose acto seguido gran número de juguetes y verificándose luego el acto de la Adoración y reparto de dulces.

Luarca

RATERIAS

En la mañana del domingo último, fueron hallados completamente violentados los cepillos de la iglesia parroquial de esta villa, desapareciendo todo el dinero que en ellos había, y cuya cantidad se calcula no llegase a cien pesetas.

Los rateros, después de poner en práctica sus desmanes, penetraron en la sacristía y se comieron varios panales de los que se utilizan para el culto, mediante la correspondiente ceremonia.

Se supone que los "cacos" se que dieron dentro del templo a la hora de cerrar el sábado, y de esa manera procedieron con toda tranquilidad en su labor, hasta las primeras horas de la madrugada en que bajando los pestillos de una puerta de la sacristía, pudieron huir sin ser vistos.

El párroco, doctor Camino, pudo el hecho en conocimiento de la Guardia civil y ésta practica las oportunas diligencias para descubrir al autor de tan repugnante hecho.

FUNERALES

A las diez de la mañana del lunes último, se celebraron en nuestra iglesia parroquial solemnes funerales por el alma de joven Joaquín don Francisco Suárez Fernández, que falleció en San Juan

de Puerto Rico el día primero del actual.

Era el finado persona que gozaba de alta estimación entre la colonia española de San Juan de Puerto Rico, por sus grandes dotes de caballerosidad, de ciudadano ejemplar y amigo leal.

Con tan triste motivo hacemos llegar a su desconsolada esposa doña Josefina Cubertier de Suárez, sus padres don Francisco Suárez y don Manuel Cubertier, hijos Dora y Elsser, hermanos David, Bernardo, Joaquín, Manuel, Fernando y Sagrario hermanos políticos, sobrinos y demás parientes, nuestro más sentido pésame, deseándoles de todo corazón la resignación cristiana que necesitan para soportar su intenso dolor.

DE VIAJE

Salió para Oviedo don Julio P. del Río.

—Hemos saludado al R. P. Galo, que pasó unas horas entre nosotros.

—Estuvieron en la capital de la provincia los señores don Vicente Trelles, don Fernando Alvarez Cascos y don José Guardado.

Turón

LA FESTIVIDAD DE REYES

Con gran animación se celebró este año la fiesta de los Reyes Magos.

Los bazares y tiendas de juguetes de esta localidad, lucían en

# TOS BRONQUITIS JARABE FAMEL ENFERMEDADES PECHO

## PROFESIONALES

### C. G. PARREÑO

Médico del Hospital Provincial. Especialista en enfermedades del aparato digestivo y de la nutrición. — Rayos X. — Cabo Noval, 12, pral. Teléfono 2727. De 12 a 1 y media y de 4 a 6.

### R. MIYARES

Especialista en garganta, nariz y oídos. Consulta, de 10 a 1 y de 4 a 6. Gil de Jaz, 8, Entio. Teléf. 2700.

### SANATORIO CELESTINO ALVAREZ

Enfermedades de la matriz, vacunas, diatermia. — Operaciones, etc.

### M. BAJO ESTEBANEZ

Médico oculista. Enfermedades y operaciones de los ojos. Graduación científica de la vista. De 9-12 y 3-5. San Francisco, 5 - 2.º.

### COLOMA ESCALERA

Médico especialista en enfermedades de la infancia. Tratamiento moderno de las afecciones de garganta, nariz y oídos del niño. Operaciones. Vacunación antituberculosa. Rayos ultravioleta y Diatermia. Uria, 52, pral. — Teléfono 3950.

### JULIO R. FONTAN

Especialista: estómago, intestinos, hígado. De 10 a 12 y de 2 a 4. Uria, 28, segundo, teléfono 3550. OVIEDO.

### VALENTIN FERNANDEZ

Médico especialista. Vías urinarias, piel y secretas. De 10 a 1 y 4 a 6. OVIEDO. Uria, 21. (Al lado del Gobierno Militar).

### A. BLANCO

Del Hospital Provincial. Medicina y Cirugía general. Rayos X. Consultas, de 9 a 11 y de 4 a 6. Campoamor, 26. Tel. 3520.

DOCTOR GENDIN. Especialista de enfermedades del aparato digestivo (estómago), intestinos e hígado; de 10-1 y de 3-5. Uria, 36, segundo. Teléf. 1009. Oviedo.

### MANUEL COLLANTES A. BUYLLA

Médico del Hospital Provincial. Especialista en garganta, nariz y oídos, del Instituto Hispano-Americano de Otorinolaringología del profesor Tapia. Especialista de la Cruz Roja. Consulta, de 10 y media a 1 y de 3 a 5. Uria, 25, primero. Oviedo.

### LEOPOLDO ESCOBEDO

Médico especialista. — Enfermedades: piel, secretas y vías orina. Consulta, 10 a 1 y 3 a 5. — Uria, 18, Oviedo, teléfono 2108.

### DOCTOR ALBERTO GONZALEZ

Especialista en enfermedades de la piel, venéreo y sífilis. Santa Clara, 28, segundo, de 10 a 12 y de 4 a 6. — Teléfono núm. 1884 Oviedo.

### LUIS LAREDO

Médico especialista en las enfermedades mentales y nerviosas. Ha trasladado su consulta al SANATORIO NEUROPSIQUIATRICO "LAREDO" Avenida de Fuertes Acevedo, número 44. — Teléfono 1038-Oviedo.

### A. CORTES DEL EGIDO

Enfermedades del aparato respiratorio. — Consulta, de 11 a 1 y de 4 a 6. Cabo Noval, núm. 10, pral.

### MIGUEL CASO DE LOS COBOS

Medicina general. Especial estómago, intestinos e hígado. Consulta, de 11 a 1 y de 3 a 5. — Gil de Jaz, 3, bajo, izquierda. Teléfono 4045.

### María Teresa Junquera y Matutina Rodríguez

Especialistas en enfermedades de la infancia. De las clínicas del Dr. Suñer, de Madrid; París y Londres. — Rayos Ultra-Violeta. De 11 a 1 y de 3 a 6. — González Besada, 22. — Teléfono 12-87.

## ANUNCIOS POR PALABRAS

HASTA 15 PALABRAS  
0,75 PTAS., CADA PALABRA MAS 0,10 PTS.

### Arriendos

SE ALQUILAN dos habitaciones para señora sola o compañía. Sitio céntrico. Razón: Publicistas.

LOCAL para depósito mercancías u otras industrias. Informes: Portería Marqués de Santa Cruz, 9.

### Industria y Comercio

MUEBLES El que más barato vende es la casa M. García, Uria, 29, teléfono 1122, al lado del "Carbayón".

PIANOS, 50 pesetas mensuales. Autopianos, gramófonos, discos, el mayor surtido. Casa Blanco, Oviedo.

### Varios

SEÑORITA mecanógrafa, necesitamos, con práctica en correspondencia, buena letra. Escribir con referencias y datos personales, edad y pretensiones, al Apartado 86.

ALQUILO PIANOS. Uria, 6. Casa Blanco.

IMPORTANTE casa necesita caballero de buen porte para agente vendedor. Presentarse viernes, de 6 a 8, en el Hotel Príncipe Asturias.

CHICO se necesita para Agencia películas. Informarán: Asturias 27, tercero, de dos a ocho.

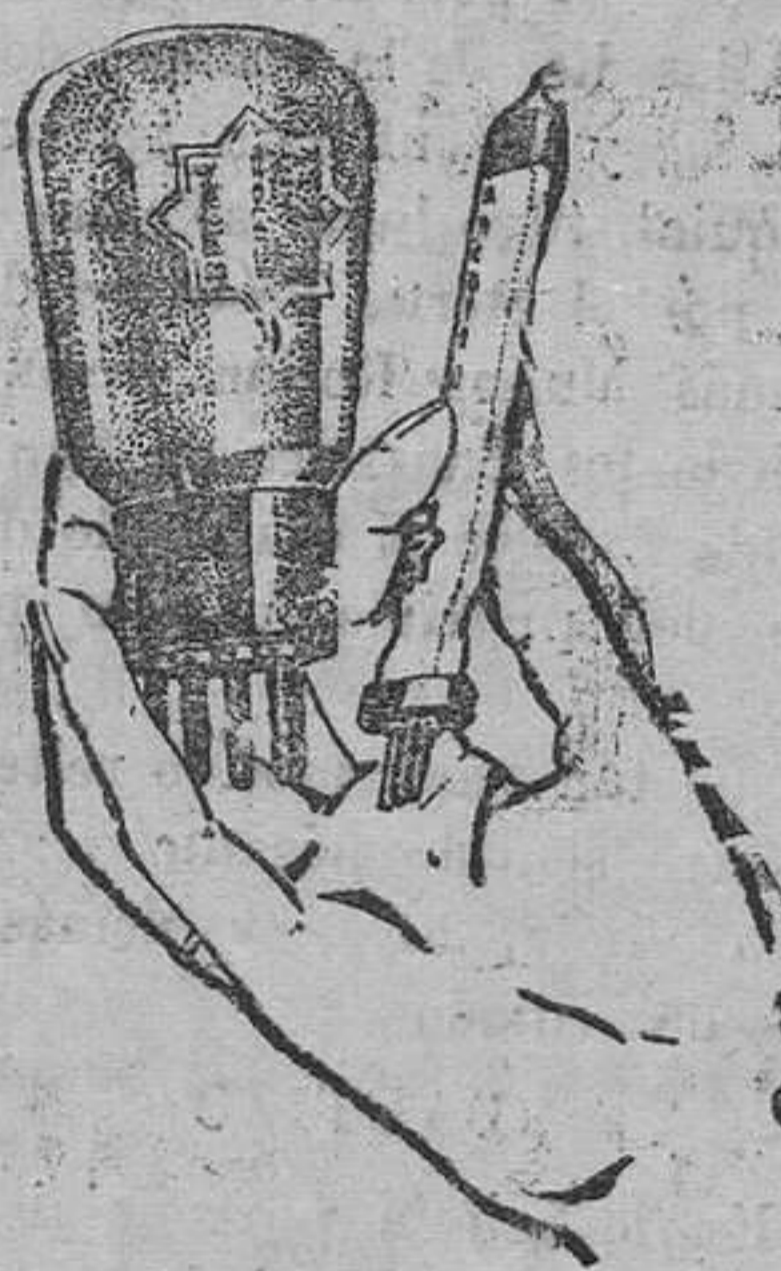
AVISO. Se traspasa tienda mixta, muy buena clientela, con existencia o sin ella. Razón: Frutería, Santa Susana, número 8.

### Ventas

VENDO: CASAS buenas y en las mejores calles de Oviedo, dando buena renta. Caserías sin levador, chalets posesiones, a pagar cómodamente. Se facilita dinero sobre fincas urbanas. Traspasos de varios establecimientos. José Blanco, Duñas, 9, primero. — Oviedo.

No se devuelven los originales ni se sostiene correspondencia sobre los mismos

201



SOLAMENTE QUIEN DOMINASE LA CONSTRUCCIÓN DE VÁLVULAS)

podía crear las varillas TELEFUNKEN. ¡Solamente los ingenieros y laboratorios de TELEFUNKEN! Cada válvula TELEFUNKEN representa un valor incalculable de ciencia y experiencia logrado en los ensayos y observaciones de nuestros técnicos durante muchos años. Millones de radioyentes emplean con gran satisfacción las válvulas TELEFUNKEN.

Cuando usted quiera un aparato de radio o al renovar anualmente sus válvulas, exija de su proveedor que sean legítimas válvulas



# TELEFUNKEN

A. E. G. IBÉRICA DE ELECTRICIDAD, S. A.

De venta en todos los establecimientos de radio.

## Proaza

EN EL SINDICATO AGRICOLA

En junta general celebrada el día 6 quedó constituida la nueva Junta directiva en la forma siguiente:

Presidente, don Emilio Cotarelo; vicepresidente primero, don Braulio Fernández; vicepresidente segundo, don José Alonso Vázquez; vicepresidente tercero, don Francisco García Fernández; tesorero, don Ramón García y García; secretario, don Juan Fernández Cabeza.

Prueba del realce que quiere darse a dicho Sindicato, ha sido la conferencia dada por el inspector de Sanidad Pecuaria, don Francisco Borja. El esbozo que hizo sobre el ganado suizo demostró palpablemente lo fácil que sería obtener una raza pura en nuestra provincia.

En cuanto al "aborto contagioso", todos los labradores deben tener muy en cuenta las reglas higiénicas expuestas por el señor Borja, pues es por bien de todos no por egoísmo personal.

Las felicitaciones que recibió el señor Borja prueban el éxito que alcanzó en su conferencia.

## SE VENDE

Casa en la calle Manuel Pedregal, número 3. Informarán en la misma, piso tercero.

Invitamos a nuestros lectores y anunciantes a comprobar que REGION es el periódico de Asturias de más tirada

## BANCO CENTRAL

SUCURSAL DE OVIEDO

Intereses que abona a partir de 1.º de enero 1931

### CONSIGNACIONES A VENCIMIENTO FIJO

Al plazo de 3 meses	3 y 1/2 por ciento.
> > > 6 >	4 por ciento.
> > > 1 año	4 y 1/2 por ciento.

EN CAJA DE AHORROS EL 4 POR 100

Fajas ventrales  
 " para vientres caídos  
 " " riñón  
 " " operados de apendicitis.  
**MEDIAS PARA VARICES**  
 tobilleras  
 pantorrilleras  
 plantillas para pies planos  
 rollos masaje  
 fajas caucho para adelgazar  
**Kotex**  
 este departamento — atendido por señoritas u hombres — según el caso, tiene un amplio salón de pruebas.  
 Poca ganancia, mucha venta, es el sistema de  
**VEGA, URÍA, 32, OVIEDO**

## Infiesto

UNA NECESIDAD APREMIANTE

De todos los problemas a resolver en el 1931 por el Ayuntamiento de Piloña, hay uno que, aunque parezca poco importante, es sin embargo muy necesaria su resolución. Tal es la construcción de urinarios públicos.

Es de muy mal efecto y muy poco higiénico lo que algunos están haciendo, especialmente los mozaletes, en los sitios recónditos de algunos edificios y bajo los arcos de nuestras Consistoriales, obligados, desde luego, por la necesidad de urinarios.

Para evitar esto, sería muy conveniente que nuestro Ayuntamiento se ocupara en estudiar el pronto emplazamiento de urinarios en la plazuela delantera o en la plaza Mayor. Ello supone un pequeño sacrificio y una mejora muy grande para la villa.

¿No les parece que estaría bien, y que es muy necesario, señores concejales?

## EL DIA DE REYES

Como habíamos anunciado hace unos días, llegaron SS. MM. los Reyes Magos a visitarnos, y no se fueron hasta celebrar la fiesta con nosotros.

En efecto, el martes, día 6, después de haber llevado juguetes a domicilio para todos los niños, se fueron de nuevo al Portal de Belén, y allí esperaron a que todos fuesen a darles las gracias y a recoger otros nuevos juguetes merecidos por asistir al Catecismo. Allí se fueron todos los "rapachinos" muy alegres y se divertieron "la mar".

Nuestros celosos sacerdotes habían preparado una gran fiesta para honrar a los Soberanos, en la que tomaron parte muy activa los niños Gerardo Martínez, Luisito Juegas, Sixto García, Luis Peláez, Ramonín Valdés y Eladio López, así como las señoritas encargadas del coro.

Muy bien lo hicieron todos, tanto en diálogos y monólogos como en la parte musical.

A continuación se procedió al reparto de los juguetes que SS. MM. habían dejado reservados y allí "fué Troya", los niños gozaron como verdaderos verdaderos con tanto juguete y los sacerdotes con oírles alborotar y verles tan alegres.

Luego los Reyes se despidieron hasta otro año, que traerán otra remesa de cosas para los niños buenos.



**El perfume en la palabra  
 y la blancura en los dientes.**

**He ahí los gratos efectos  
 del uso diario de la**

**PASTA DENS**

**Limpia el esmalte dental  
 con la suavidad de  
 una esponja.**

**Úsela usted diariamente.  
 Sus dientes limpios y bien  
 cuidados serán el mayor  
 encanto de su sonrisa.**

**Tubo grande, 2 ptas.; pequeño, 1,25  
 en toda España.**

El impuesto del Timbre a cargo del comprador.

**PERFUMERIA GAL. MADRID**



## UNA GRATA FIESTA DE REYES

El pasado miércoles, por la tarde, en la mansión de los señores de Santurio (don Gaspar), en esta capital, se celebró una gran fiesta de Reyes, a la que asistieron una gran parte del elemento joven de nuestra buena sociedad.

En el transcurso de la misma se bailó sin descanso, no cesando la animación hasta muy cerca de las diez y media de la noche, hora en que los asistentes abandonaron la casa de los señores de Santurio, encantados de las agradables horas pasadas.

Se comió la clásica "torta de Reyes", siendo elegidas reinas las encantadoras señoritas Matildita Santurio, Rosita Santullano y Carmina Mantilla, correspondiéndoles a cada una su correspondiente rey, como representantes de los del sexo "feo". También se descorchó abundante "champagne", con el que los dueños de la casa obsequiaron a los que la honraron.

Entre las bellísimas señoritas que asistieron recordamos a Blanquita y Charito Meruendano, Marta Junquera, Angelina González y López Villamil, Isabel Uría, Mercedes Martínez, Aurea Santurio, Pacita y Sara Martín, María Cristina Río, Maruja Ríos Gaité, Isabelita Masip, Estercina Barthe, Emilia Corujedo, María Luisa Gómez Lacazzete, Carmina Mantilla, Lolina Pedrosa, Marujina Moreno, Rosita Santullano.

Y los distinguidos jóvenes don Francisco y don Juan González, don Miguel Cabeza, don Luis Gómez Lacazzete, don Natalio Martín, don José Santurio, don Jesús Castañón, don Jerónimo Ibrán, don José Buylia Acevedo, don Rodrigo Uría, don Florentino Ibarra, don Pedro Alvarez, don Eustaquio Miranda, don Ramón Gutiérrez, don Manuel Manteola, don Mariano Flórez, don José y don Miguel Mantilla, don Antonio Martínez, don Fernando Rubio, don Luis Barthe, don Luis Casariego, don Luis Pedrosa, y algunos más que sentimos no recordar.

Fué, en suma, una grata fiesta, y de las que dejan imperdurable recuerdo.

## NATALICIO

Ha dado a luz con toda felicidad una hermosísima niña la joven y bella esposa de nuestro querido amigo don Celestino Collada (hijo).

Por tan fausto motivo, enviamos nuestra felicitación a los venturosos padres de la criatura, unida a las muchas que estos días están recibiendo.

## LA GRAN FIESTA DE MAÑANA

Mañana, en el suntuoso hall del Hotel Covadonga, se celebrará el "super froid", que distinguidos jóvenes de esta localidad han organizado, con el fin



Llegada de artistas de la Compañía argentina de revistas, que se presentará en breve en el teatro de la Zarzuela (Foto Vidal)

de dar digno remate a la temporada de fiestas de Pascuas.

La animación es muy grande y el número de personas que han prometido su asistencia es de momento en momento más crecido, lo cual nos hace creer que el "super", al igual que el celebrado por San Mateo, habrá de resultar brillantísimo.

## BODA DISTINGUIDA

Mañana se celebra en esta ciudad el enlace matrimonial de la bellísima señorita de nuestra buena sociedad Fefa Arjas, hija de nuestro buen amigo el indus-

## SALON DE BELLEZA

Permanentes desde 25 pesetas. Garantía en los trabajos. Personal diplomado. Uría, 28, primero. Teléfono 27-12.

trial de esta plaza, don Angel, con el joven abogado don Melquiades Alvarez, hijo del ex-presidente del Congreso.

Por adelantado enviamos nuestra más efusiva enhorabuena a los futuros esposos.

## UN TE EN GIJON

Ayer se celebró un té, que se vió sumamente concurrido, y al que asistió numerosísima gente, no pudiendo faltar una digna representación de la buena sociedad ovetense.

## VIAJES

Para Madrid ha marchado ayer el distinguido joven don Inocencio Figaredo Sela.

—Hoy se espera regrese de Madrid el gobernador civil, señor Rosón.

—Después de pasar las vacaciones navideñas al lado de sus familiares, ha regresado al Ferrol don Oscar Pastor León, jefe del Laboratorio Químico-Metalográfico de la Constructora Naval.

—Regresa mañana a Segovia el alférez de Artillería don Mariano Flórez.

—Regresó a Cartagena el culto profesor de la Escuela de Comercio de aquella ciudad, señor Bemonta.

## BENJAMIN ORBON



Comisionado por la Unión— que con tanto acierto como justicia ha nombrado asociado de honor al ilustre músico asturiano Benjamin Orbón—, para ser portador de su nombramiento, confieso que he quedado verdaderamente admirado de la sencillez y modestia del gran artista cuyo nombre enabeza estas líneas.

De él pueden aprender muchos de los artistas que andan por el muntillo de la lírica, que apenas se llaman Pedro.

En el maestro Orbón se reúne todo: simpatía, sencillez, amena charla, que hace que a su lado transcurra el tiempo sin sentir.

Al entregarle el nombramiento de socio de honor, merecidísimo por todos conceptos, y con el cual se honra nuestra querida Unión, con su sencillez característica nos dijo al Sudelegado de Avilés, señor Terrero (J.), y al que estas líneas escribe, que agradecía en el alma este nombramiento que él no creía merecer. Pero no sé por qué se le figuró al cronista que aquellas palabras, brotadas del fondo de su alma sencilla, estaban impregnadas de amargura, porque el artista que como él ha sabido poner tan en alto el nombre de su querida España, es digno y merecedor de que se le acoja con todo entusiasmo y sólo nos enteramos de su llegada a su patria chica, Avilés, por medio de una gacetilla en la Prensa asturiana.

Es digno el proceder de las entidades oficiales hacia este

prócer del arte? No, y mil veces no.

Benjamín Orbón, el excelso pianista podía estar a estas horas paseando en triunfo su nombre de concertista por todo el mundo, pero él ha rechazado todas esas alharacas, después de demostrar que podía hacerlo, y se ha consagrado única y exclusivamente a la ingrata tarea de la enseñanza, pero haciendo siempre Patria puesto que a sus alumnos les inculca el conocimiento y amor a la música española y a los músicos españoles que son y han sido desde el Conservatorio de La Habana que lleva su nombre, y que tiene un gran prestigio; a él están incorporadas más de ciento setenta academias, escuelas y conservatorios, distribuidos por todos los ámbitos de la Isla cubana, y desde cuyo Centro se realiza una importante labor de orientación y desarrollo de la cultura musical.

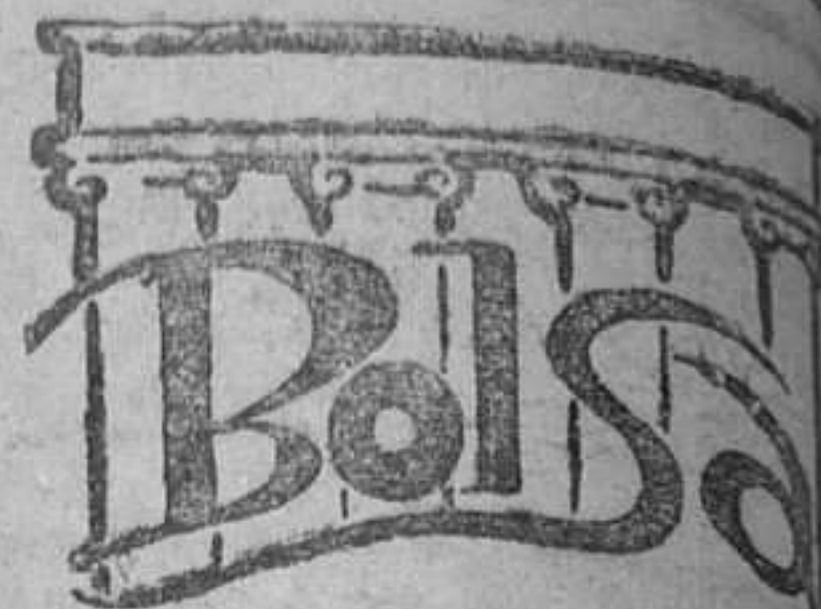
Conociendo y analizando sin pasión la obra inmensa del insigne artista y su españolismo incorruptible y de buena ley, cabe preguntar si no es éste un caso "tipo" en el que debieran los gobiernos españoles, fuese el que fuese, acordarse de que existe la Medalla de oro del Trabajo, que en el caso de Benjamín Orbón premiaría algo más sagrado aún que el esfuerzo intelectual, aun con ser éste cosa tan grande.

El galardón, concedido al inteligentísimo artista, premiaría su patriotismo. Los que puedan conceder galardón tan merecido, tienen la palabra.

Jaime Martínez Sánchez

(Del Boletín de la Federación Española de maestros directores de orquesta y pianistas).

REGION está editada por una sociedad anónima cuyos accionistas se hallan distribuidos por todo Asturias. Ello proporciona al periódico un aliento espiritual y una garantía de independencia que trasciende de todos sus comentarios y campañas.



8 DE ENERO DE 1931

Facilitada por el Banco Español de Crédito

## FONDOS PUBLICOS

4 por 100 Interior, S. F.  
4 por 100 Exterior, S. F.  
5 por 100 Amortizable, 1920..... Serie F.  
5 por 100 id., 1917, S. F.  
5 por 100 id., 1926, S. F.  
5 por 100 id., 1927, sin imppto. .... Serie F.  
5 por 100 id., 1927, con imppto. .... Serie F.  
3 por 100 id., 1928, S. F.  
4 por 100 id., 1928, S. F.  
4½ por 100 id., 1928, S. F.  
5 por 100 id., 1929, S. F.  
Deuda Ferroviaria, 5 por 100, ..... Serie F.  
Deuda Ferroviaria, 4½ por 100, ..... Serie F.  
Cédulas 4 por 100, Banco Hipotecario de España  
Cédulas 5 por 100, id., id.  
Cédulas 6 por 100, id. id.  
Cédulas 6 por 100, Banco de Crédito Local ...  
Cédulas 5½ por 100, id.  
Cédulas 5 por 100, id.  
Oblig. 6 por 100 Empréstito Argentino, 1927  
Cédulas 6 por 100 Artnas.

## VALORES INDUSTRIALES

Acciones E. de España...  
Id. B. Hipotecario España  
Id. Banco Central .....  
Id. B. Español de Crédito  
Id. B. Hisp. Americano...  
Id. B. Español del Río de la Plata .....  
Id. S. Hidroeléctrica, Esp.  
Id. Comp. Hisp. Americana de Electricidad ...  
Id. Mengemor, Compañía Anónima .....  
Id. Saltos del Alberche Ordinarias .....  
Id. Id. Fundador .....  
Id. Comp. Sev. Electric. Id. Unión Eléctrica Madrileña .....  
Acciones Pref. Telefónica  
Id. Ordinarias id. ....  
Id. Comp. Esp. Minas del Rif (portador) .....  
Id. id. id. (nominativas)  
Id. Duro-Felguera .....  
Id. Comp. A. de Fósforos  
Id. Comp. A. de Petróleos  
Id. Comp. A. de Tabacos  
Id. La Unión y El Fénix  
Id. F. C. M. Z. y Alicante  
Id. Metropolitano A. XIII  
Id. F. C. Norte de España  
Id. Comp. Mad. Trabajos  
Id. Ordinarios Azucarera  
Id. Cédulas Beneficiarias Azucarera .....  
Id. Comp. Esp. Petróleos  
Id. U. Esp. de Explosivos  
Oblig. Fábrica de Mieres 6 por 100 .....  
Id. Azucarera, 4 por 100 sin estampillar .....  
Id. id. 4 por 100 estamp.

## MONEDA EXTRANJERA

Francos .....  
Belgas .....  
Francos suizos (no of.)  
Libras .....  
Liras (no oficial) ...  
Dólares .....  
Marcos oro (no oficial)  
Escudos portugueses  
Pesos argentinos .....

## BOLSA DE BILBAO

Viesgos .....  
Españolas .....  
Ibéricas .....  
Saltos del Duero .....  
Rif (nominativas) ...  
Id. (portador) .....  
Marítimas .....  
Sota y Aznar .....  
Altos Hornos .....  
Siderúrgicas .....  
Navales (blancas) .....  
Papeleras .....  
Resineras .....  
Explosivos .....

Los guarismos que aparecen con asteriscos (\*) indican la última cotización de que fueron objeto.